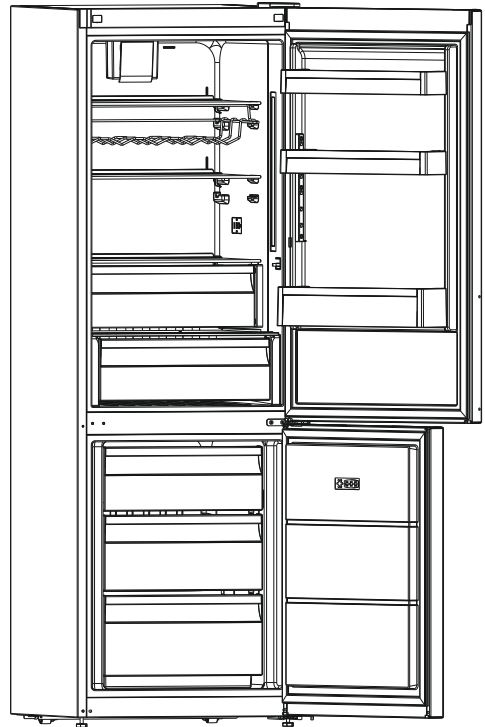


KONČAR

REFRIGERATOR
HLADNJAK
FRIŽIDER
ФРИЖИДЕР



User manual
Upute za uporabu
Uputstva za upotrebu
Упатство за употреба

HC1A60348BF
HC1A60348SF

Contents

BEFORE USING THE APPLIANCE	2
General warnings	2
Old and out-of-order fridges	4
Safety warnings	4
Installing and operating your fridge	5
Before Using your Fridge	5
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	6
THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES	7
Thermostat setting	7
Warnings about Temperature Adjustments	7
Accessories	8
Freezer boxes	8
Chiller shelf	8
Humidity controler	9
Adjustable door shelf	9
CLEANING AND MAINTENANCE	10
Defrosting	10
Defrosting the fridge compartment	10
Defrosting the freezer compartment	11
Replacing the light bulb	11
ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE	12
Refrigerator compartment	12
Freezer compartment	12
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	16
Repositioning the door	16
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE.....	17
Tips for saving energy	18

General warnings

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

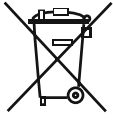
WARNING: In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the following instructions:

- If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.



- Old fridges and freezers may contain isolation material and refrigerant with CFC or HFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges..

Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

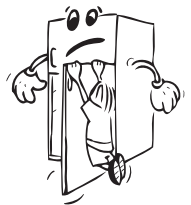
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance.
We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing food. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for losses to be incurred in the contrary case.

Safety warnings

- Do not connect your Fridge Freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands as this could cause a short circuit or electric shock.
- Do not place glass bottles or beverage cans in the ice-making compartment as they can burst as the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure that their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after you have taken them out of the ice-making compartment.

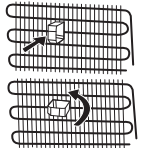


- Do not re-freeze frozen goods after they have melted. This may cause health issues such as food poisoning.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.
- Secure any accessories in the fridge during transportation to prevent damage to the accessories.

Installing and operating your fridge

Before using your fridge, you should pay attention to the following points:

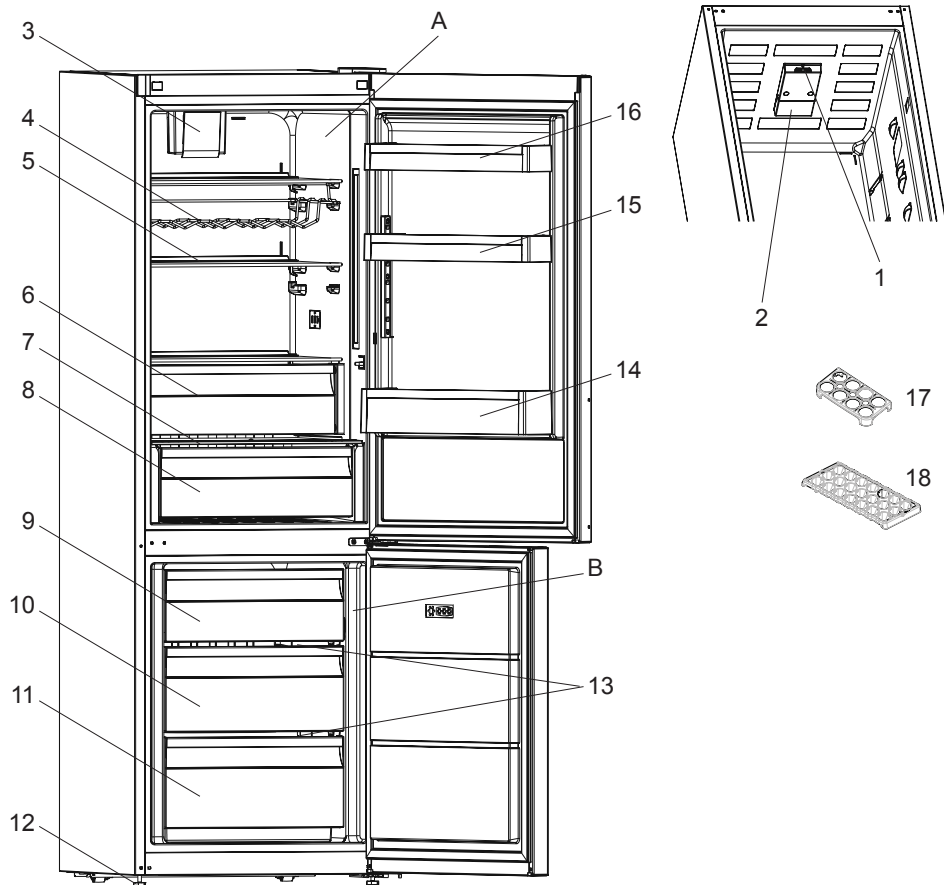
- The operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your fridge should never be used outdoors or exposed to rain.
- When your fridge is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not place anything on your fridge, and install your fridge in a suitable place so that at least 15 cm of free space is available above it.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This should be done before placing food in the fridge.
- Before using your fridge, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate, then rinse with clean water and dry. Place all parts in the fridge after cleaning.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° (as shown in the figure) to prevent the condenser from touching the wall.
- The refrigerator should be placed against a wall with a free space not exceeding 75 mm.



Before Using your Fridge

- When using your fridge for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge starts to cool.





This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

- | | |
|------------------------|--|
| A. Fridge compartment | 9. Freezer upper room cover / Upper basket |
| B. Freezer compartment | 10. Freezer middle basket |
| 1. Thermostat knob | 11. Freezer bottom basket |
| 2. Lamp cover | 12. Levelling feet |
| 3. Turbo fan * | 13. Freezer glass shelves |
| 4. Wine rack * | 14. Bottle shelf |
| 5. Fridge shelves | 15. Adjustable door shelf * / door shelf |
| 6. Chiller * | 16. Door shelf |
| 7. Crisper cover | 17. Egg holder |
| 8. Crisper | 18. Ice tray |

* In some models

CHAPTER 3. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

Thermostat setting

The fridge freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained.

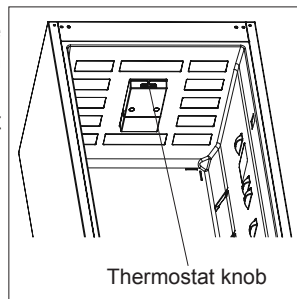
Important note: Do not try to rotate knob beyond position 1, it will stop your appliance from working.

Freezer & fridge thermostat setting;

1 – 2 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between the minimum and medium position.

3 – 4 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob to the medium position.

5 : For freezing fresh food. The appliance will work for longer. So, after the desired condition is reached, return the knob to the previous setting.



Warnings about Temperature Adjustments

- We recommend that you do not operate your fridge in environments where the ambient temperature is below 10°C because this will reduce its efficiency.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the fridge.
- Do not pass to another adjustment before completing an adjustment.
- Your fridge should be operated up to 24 hours according to the ambient temperature without interruption after being plugged in to be completely cooled. Do not open doors of your fridge frequently and do not place much food inside it in this period.
- During power cut, to prevent any compressor problem you should unplug the refrigerator. You should delay plugging in 5 – 10 minutes after your power supply returns. If you plug out the refrigerator for a reason you should wait at least 5 min to replug. It is important for avoiding damage to refrigerator's components.
- Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.
- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 10°C - 43°C range.

Climate class	Ambient (°C)
T	16 to 43 (°C)
ST	16 to 38 (°C)
N	16 to 32 (°C)
SN	10 to 32 (°C)

Accessories

Freezer boxes

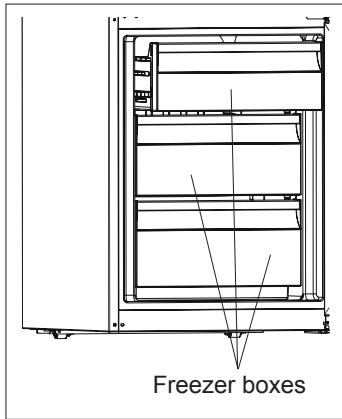
The freezer box allows foods are maintained more regularly.

Removing The freezer box;

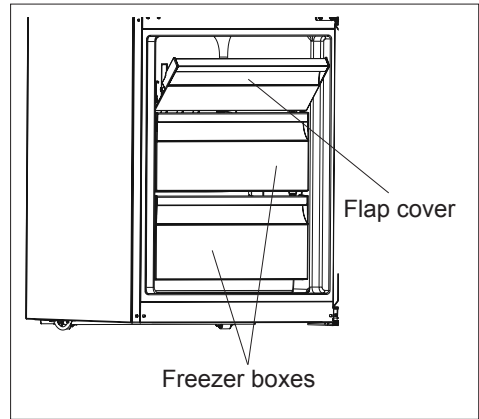
- Pull the box out as far as possible
- Pull the front of box up and out.

! Make the inverse of the same operation for the resetting the sliding compartment.

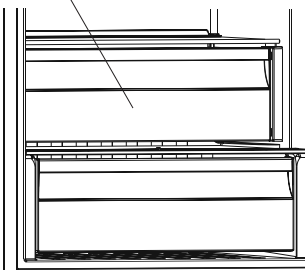
Note: Always Keep the handle of box while removing the box.



or



Chiller shelf (In some models)



Keeping food in the Chiller compartment instead of the freezer or refrigerator compartment allows food retain freshness and flavour longer, while preserving its fresh appearance. When chiller tray becomes dirty, remove it and wash it with water.

(Water freezes at 0°C, but foods containing salt or sugar freeze at temperature lower than that)

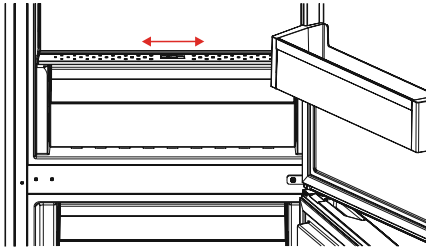
Normally people use the chiller compartment for raw fish, lightly pickled, rice, etc...

Do not put foods you want to freeze or ice trays in order to make ice.

Removing the Chiller shelf

- Pull the chiller shelf out toward you by sliding on rails.
- Pull the chiller shelf up from rail to remove.

Humidity controller



When the humidity controller in the closed position, it allows fresh fruit and vegetables to be stored longer.

In case of the crisper is totally full, the fresh dial is located in front of crisper, should be opened. By means of this the air in the crisper and humidity rate will be controlled and endurance life will be increased.

If you see any condensation on glass shelf, humidity control should be taken into the open positions.

Adjustable door shelf *(In some models)*

Six different height adjustments can be made to provide storage areas that you need by adjustable door shelf.

To change the position of adjustable door shelf ;

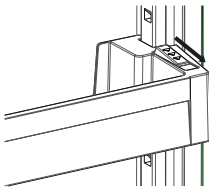


Fig. 1

Hold the bottom of the shelf and pull the buttons on the side of the door shelf direction of arrow (Fig.1). Position door shelf the height you need by moving up and down. After you get the position that you want the door shelf, release the buttons on the side of the door shelf (Fig.2) Before releasing the door shelf, move up and down and make sure the door shelf is fixed.

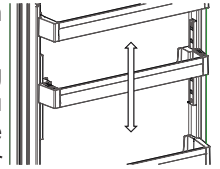


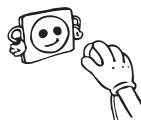
Fig. 2

Note: Before moving door shelf is loaded, you must hold the shelf by supporting the bottom. Otherwise, door shelf could fall off the rails due to the weight. So damage may occur on the door shelf or rails.

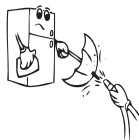
Visual and text descriptions on the accessories section may vary according to the model of your appliance.

CHAPTER 4. CLEANING AND MAINTENANCE

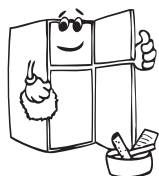
- Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



- Do not clean the appliance by pouring water.



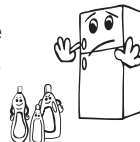
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The refrigerator should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



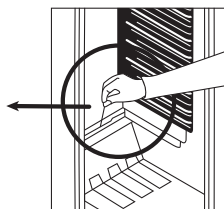
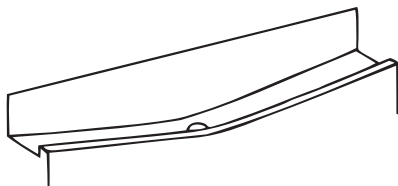
- Clean the condenser with a broom at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.

Defrosting

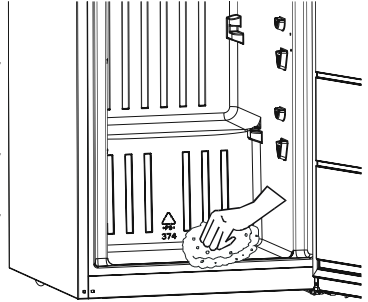
Defrosting the fridge compartment



- Defrosting occurs fully automatically in fridge compartment during operation; the defrosted water collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and water drain hole (back of the refrigerator crisper shelf) should be cleaned periodically to prevent the water from collecting on the bottom of the fridge instead of flowing out.

Defrosting the freezer compartment

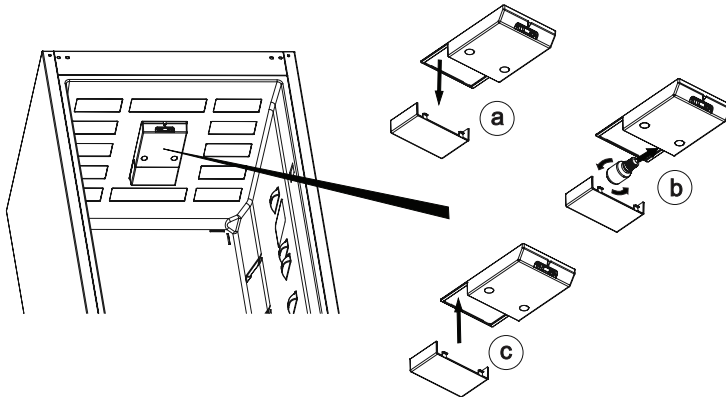
- The frost, which covers the shelves of the freezer compartment, should be removed periodically.
- Do not use sharp metal objects for this operation. They could puncture the refrigerant circuit and cause irreparable damage to the unit. Use the plastic scraper provided.
- When there is more than 5 mm of frost on the shelves, defrosting must be carried out.
- Before defrosting, place the frozen food in a cool place after wrapping it in sheets of newspaper (this will help the food to maintain its temperature for longer).
- To accelerate the defrosting process, place one or more bowls of warm water in the freezer compartment.
- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- Once the unit has been defrosted, place the food into freezer and remember to consume it in a short period of time.



Replacing the light bulb

To replace the bulb in the fridge compartments;

1. Unplug your fridge freezer.
2. Using a screwdriver, carefully remove the light cover from the top panel. (a)
3. Replace with a 15 watt bulb. (b)
4. Reinstall the light cover. (c)
5. Wait for 5 minutes before re-plugging the fridge in and restore the thermostat to its original position.



Replacing LED lighting

If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.

CHAPTER 5. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

Refrigerator compartment

- To reduce humidity and consequent increase of frost never place liquids in unsealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporator and in time will require more frequent defrosting.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Nothing should touch on the back wall as it will cause frost and the packages can stick on the back wall. Do not open the refrigerator door too frequently.
- Arrange the meat and cleaned fish(wrapped in packages or sheets of plastic) which you will use in 1-2 days,in the bottom section of the refrigerator compartment(that is above the crisper) as this is the coldest section and will ensure the best storing conditions.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.

Some recommendations have been specified below for the placement and storage of your food in the cooling compartment.

NOTE: Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

Food	Maximum Storing time	Where to place in the fridge compartment
Vegetables and fruits	1 week	Vegetable bin
Meat and fish	2 - 3 Days	Wrapped in plastic foil or bags or in a meat container (on the glass shelf)
Fresh cheese	3 - 4 Days	In special door shelf
Butter and margarine	1 week	In special door shelf
Bottled products milk and yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	In special door shelf
Eggs	1 month	In the egg shelf
Cooked food		All shelves

Freezer compartment

- Please use the deep freeze compartment of your refrigerator for storing the frozen food for a long time and for producing ice.
- To get maximum capacity for freezer compartment, please just use glass shelves for upper and middle section. For bottom section, please use lower basket.
- For optimum appliance performance to reach maximum freezing capacity, Set the refrigerator at 4 for 24 hours before placing fresh food into the freezer.
- After placing fresh food into the freezer, change the setting to 5 for 24 hours is generally sufficient. After 24 hours, you can reduce the setting if required.
- Please do not place the food you shall newly freeze nearby the already frozen food.
- You should freeze the food to be frozen (meat, minced meat, fish, etc.) by dividing them into portions in such a way that they can be consumed once.

- Please do not refreeze the frozen food once they are thawed. It may pose a danger for your health since it might cause problems such as food poisoning.
- Do not place the hot meals in your deep freeze before they become cold. You would cause the other food frozen beforehand in the deep freeze to become putrefied.
- When you buy frozen food, makes sure that they were frozen under appropriate conditions and the package is not torn.
- While storing the frozen food, the storage conditions on the package should certainly be observed. If there is not any explanation, the food must be consumed within the shortest time possible.
- If there had been humidification in the frozen food package and it has a foul smell, the food might have been stored under unsuitable conditions previously and gone rotten. Do not purchase this type of foods!
- The storage durations of frozen food change depending on the ambient temperature, the frequent opening and closing of the doors, thermostat settings, food type and the time elapsed from the purchase time of the food to the time it is placed into the freezer. Always abide by the instructions on the package and never exceed the indicated storage duration.

Note that; if you want to open again immediately after closing the freezer door, it will not be opened easily. It's quite normal! After reaching equilibrium condition, the door will be opened easily.

Important note:

- *Frozen foods, when thawed, should be cooked just like fresh foods. If they are not cooked after being thawed they must NEVER be re-frozen.*
- The taste of some spices found in cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period. Therefore, the frozen food should be added little amount of spices or the desired spice should be added after the food has been thawed.
- The storage period of food is dependent on the oil used. The suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter and the unsuitable oils are peanut oil and pig fat.
- The food in liquid form should be frozen in plastic cups and the other food should be frozen in plastic folios or bags.

Some recommendations have been specified on pages 15, 16 and 17 for the placement and storage of your food in the deep freeze compartment.

Meat and fish	Preparation	Maximum Storing time (month)
Steak	Wrapping in a foil	6 - 8
Lamb meat	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal roast	Wrapping in a foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packages without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/salami	Should be packaged even if it has membrane	
Chicken and turkey	Wrapping in a foil	4 - 6
Goose and Duck	Wrapping in a foil	4 - 6
Deer, Rabbit, Wild Boar	In 2.5 kg portions and as fillets	6 - 8
Freshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut off the tail and head.	2
Lean fish; bass, turbot, flounder		4
Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)		2 - 4
Shellfish	Cleaned and in bags	4 - 6
Caviar	In its package, aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, aluminum or plastic container	3

Note: *Frozen meat should be cooked as fresh meat after being thawed. If the meat is not cooked after being thawed, it must not be re-frozen.*

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum Storing time (months)
String beans and beans	Wash and cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull and wash and boil in water	12
Cabbage	Cleaned and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean and cut to slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Washed and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut to pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Adding 10 % of sugar in the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

Dairy Products	Preparation	Maximum Storing time (months)	Storing Conditions
Packet (Homogenize) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – In its own packet
Cheese-excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original package may be used for short storing period. It should be wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its package	6	

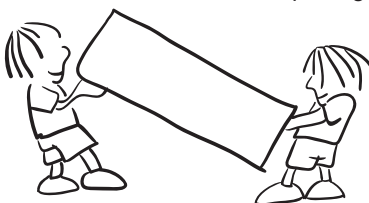
	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

CHAPTER 6.

TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and changing of installation position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be retained if required.
- During transportation, the appliance should be secured with a wide string or a strong rope. The instructions written on the corrugated box must be followed while transporting.
- Before transporting or changing the installation position, all the moving objects (ie, shelves, crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent them from getting damaged.



Carry your fridge in the upright position.

Repositioning the door

- It is not possible to change the opening direction of your refrigerator door, if the door handle on your refrigerator is installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your refrigerator may be changed, you should contact the nearest Authorised Service Agent to have the opening direction changed.

CHAPTER 7. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your fridge freezer is not working properly, it may be a minor problem, therefore to save time and money, check the following, before calling an electrician.

What to do if your appliance does not operate

Check that:

- There is no power,
- The general switch in your home is disconnected,
- The thermostat setting is on the «•» position,
- The socket is not faulty. To check this, plug the appliance in to another socket which you know is working.

What to do if your appliance performs poorly

Check that:

- You have overloaded the appliance,
- The thermostat setting is on position “1” (if so set the thermostat dial to a suitable value).
- The doors are closed properly,
- There is no dust on the condenser,
- There is enough space at the rear and side walls.

If your fridge is operating too loudly

Normal Noises

Compressor noise

- **Normal motor noise:** This noise means that the compressor operates normally
- Compressor may cause more noise for a short time when it starts.

Bubbling noise and splash:

- This noise is caused by the flow of the fridge freezer in the tubes of the system.
- If you hear any other noises check that:
 - The appliance is level
 - Nothing is touching the rear of the appliance
 - The objects on the appliance are vibrating.

If there is water in the lower part of the fridge freezer,

Check that:

The drain hole for the water is not clogged (use the defrost drain plug to clean the drain hole).

Recommendations

- If you do not intend to use the appliance for long time (for example during the summer holidays) unplug and clean the appliance and leave the door open to prevent the formation of mildew and smells.
- To stop the appliance completely, unplug it from the main socket (for cleaning and when the doors are left open).
- If a problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service Centre.
- The lifetime of your appliance is stated and declared by the Department of Industry. The length of time for retaining parts required for the proper operation of the appliance is 10 years.

Tips for saving energy

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
3. When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. This will help to save energy. If the frozen food is put out, it results in a waste of energy.
4. Cover drinks or other liquids when placing them in the appliance. Otherwise humidity increases in the appliance. Therefore, the working time gets longer. Also covering drinks and other liquids helps to preserve smell and taste.
5. Try to avoid keeping the doors open for long periods or opening the doors too frequently as warm air will enter the cabinet and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (crisper, chiller ...etc) closed
7. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.
8. Energy consumption is declared with maximum load and using only bottom freezer drawer and bottom glass shelf.

Kazalo

PRIJE UPORABE UREĐAJA.....	20
Općenita upozorenja	20
Stari i pokvareni hladnjaci	22
Sigurnosna upozorenja	22
Instalacija i rukovanje hladnjakom.....	23
Prije uporabe hladnjaka.....	23
VAŠ HLADNJAK SA ZAMRZIVAČEM	24
KORIŠTENJE VAŠEG HLADNJAKA SA ZAMRZIVAČEM.....	25
Postavke termostata.....	25
Upozorenja o podešavanju temperature	25
Dodatna oprema.....	26
Kutija zamrzivača	26
Polica hladnjaka za meso i ribu.....	26
Regulator vlage	27
Podesiva polica na vratima	27
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	28
Odmrzavanje odjeljka hladnjaka	28
Replacing the light bulb.....	29
SMJERNICE U VEZI POHRANE HRANE	30
Odjeljak hladnjaka	30
Odjeljak zamrzivača	31
DOSTAVA I PREMJEŠTANJE	35
Promjena položaja vrata.....	35
PRIJE POZIVA SERVISU	36
Savjeti Za Uštedu Energije	37

Općenita upozorenja

POZOR: Držite ventilacijske otvore, na kućištu ili na ugradbenoj strukturi uređaja, bez prepreka.

POZOR: Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.

POZOR: Ne koristite električne uređaje unutar odjeljka za čuvanje hrane, osim ako nisu onog tipa koje je preporučio proizvođač.

POZOR: Nemojte oštetiti sklop rashladnog sredstva.

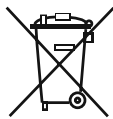
POZOR: Radi izbjegavanja opasne situacije uslijed nestabilnosti uređaja, treba ga učvrstiti prema uputama.

- Ako vaš hladnjak koristi R600a kao rashladno sredstvo – ovo možete saznati s naljepnice na hladnjaku- trebate biti pažljivi tijekom dostave i montaže kako biste spriječili oštećenja na ostalim dijelovi hladnjaka. Iako je R600a prirodni plin koji ne onečišćuje okoliš, on spada u eksplozivne plinove. U slučaju istjecanja uslijed oštećenja dijelova hladnjaka, odmaknite hladnjak od izvora otvorenog plamena ili izvora topline te prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazio na nekoliko minuta.
- Prilikom prenošenja i postavljanja hladnjaka, nemojte oštetiti sklop rashladnog plina.
- U uređaju nemojte čuvati eksplozivne tvari poput posuda s aerosolom sa zapaljivim materijalima.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu te za sličnu namjenu u:
 - za kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugom radnim prostorima
 - na farmama, te za uporabu gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja

- u pansionima;
- za potrebe catering usluga i sličnih neprodajnih svrha
- U svrhu sprječavanja opasnosti, ako utičnica ne odgovara utikaču hladnjaka mora je zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem. Djeca moraju biti pod nadzorom te treba voditi računa da se ne igraju s uređajem.
- Posebni uzemljeni utikač spojen je na kabel napajanja hladnjaka. Ovaj utikač se treba koristiti posebno uzemljenom utičnicom od 16 ampera. Ukoliko nemate odgovarajuću utičnicu, molimo obratite se ovlaštenom električaru.
- Ovim uređajem mogu rukovati djeca starija od 8 godina kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ukoliko su pod nadzorom ili su dobili upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju opasnost kojoj su izloženi. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ili vršiti korisničko održavanje bez nadzora.
- U svrhu sprječavanja opasnosti, oštećeni mrežni kabel mora zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu na nadmorskim visinama iznad 2000 m.

Stari i pokvareni hladnjaci

- Ako vaš stari hladnjak ima bravu, slomite ili uklonite bravu prije nego ga bacite, jer se djeca mogu zaglaviti unutra što može dovesti do nesreće.



- Stari hladnjaci i škrinje sadrže izolacijski materijal i rashladna sredstva sa CFC-om. Stoga, vodite računa o okolišu prilikom zbrinjavanja starih frižidera.
- Molimo, posavjetujte se s općinskim vlastima o načinu zbrinjavanja WEEE (istrošene električne i elektronske opreme) za ponovnu uporabu, recikliranje i oporabu.

Napomene:

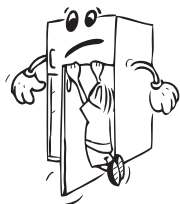
- Molimo, prije instalacije i uporabe uređaja pažljivo pročitate korisnički priručnik. Naša tvrtka nije odgovorna za oštećenja nastala uslijed neispravne uporabe.
- Slijedite sve upute na vašem uređaju i u korisničkom priručniku, čuvajte priručnik na sigurnom kako biste mogli riješiti probleme koji se mogu pojaviti u budućnosti.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i može se koristiti samo u kućanstvima i za naznačene svrhe. Nije podesan za komercijalnu ili zajedničku uporabu. Takva uporaba će uzrokovati opoziv jamstva i naša tvrtka neće biti odgovorna za gubitke koji nastanu.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i podesan je samo za hlađenje/pohranu hrane. Nije podesan za komercijalnu ili uobičajenu uporabu i/ili za pohranu drugih stvari osim hrane. Naša tvrtka nije odgovorna za gubitke do kojih dođe u suprotnom.

Sigurnosna upozorenja

- Ne koristite višestruke utičnice ili produžni kabel.
- Ne uključujte u oštećene, istrošene ili stare utikače.
- Ne povlačite, presavijate i ne oštećujte kabel.



- Uređaj je namijenjen upotrebi od strane odraslih osoba, ne dozvolite djeci igranje s uređajem i ne dozvolite im da se vješaju za vrata.
- Ne uključujte ili isključujte utikač iz utičnice mokrim rukama kako bi se spriječio električni udar!
- Ne stavljajte staklene boce ili limenke u odjeljak zamrzivača. Boce ili limenke mogu eksplodirati.
- Zbog vlastite sigurnosti ne stavljajte eksplozivne ili zapaljive materijale u hladnjak. Pića s većim udjelom alkohola moraju biti dobro zatvorena i odložena uspravno u odjeljku hladnjaka.
- Kad uzimate led nastao u odjeljku zamrzivača, ne dirajte ga jer može izazvati ozeblina i/ili posjekotine.
- Zamrznutu hranu ne dirajte mokrim rukama! Ne jedite sladoled i kockice leda odmah kad ih izvadite iz odjeljka zamrzivača!
- Otopljenu hranu nemojte ponovo zamrzavati. To može ugroziti zdravlje i



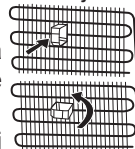
izazvati trovanje hranom.

- Ne pokrivajte vrh ili cijeli zamrzivač s čipkom. To može utjecati na rad zamrzivača.
- Za sprječavanje oštećenja dodatnog pribora, pričvrstite ga u hladnjak tijekom prijevoza.

Instalacija i rukovanje hladnjakom

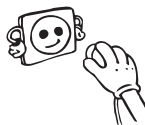
Prije nego što počnete koristiti hladnjak trebate obratiti pozornost na sljedeće:

- Radni napon hladnjaka je 220-240 V na 50Hz.
- Ne preuzimamo odgovornost za štete koje nastanu zbog korištenja bez uzemljenja.
- Postavite hladnjak na mjesto gdje neće biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Vaš bi uređaj trebao biti najmanje 50 cm udaljen od štednjaka, plinskih štednjaka i jezgri grijača te bi trebao biti najmanje 5 cm udaljen od električnih pećnica.
- Vaš hladnjak nikada se ne smije koristiti na otvorenom ili ostaviti na kiši.
- Kad se vaš hladnjak nalazi pored zamrzivača trebalo bi biti najmanje 2 cm udaljenosti između njih kako bi se spriječilo stvaranje vlage na vanjskoj površini.
- Ne stavljajte ništa na svoj hladnjak i postavite ga na prikladno mjesto tako da je barem 15 cm slobodno s gornje strane.
- Podesive prednje noge trebaju se podesiti kako bi vaš uređaj bio postavljen u vodoravnom položaju i kako bi bio stabilan. Možete prilagoditi noge zakretanjem u smjeru kazaljke na satu (ili u suprotnom smjeru). To je potrebno izvršiti prije stavljanja hrane u hladnjak.
- Prije korištenja hladnjaka obrišite sve dijelove toplom vodom u koju ste dodali čajnu žličicu sode bikarbone, a zatim isperite čistom vodom i osušite. Stavite sve dijelove nakon čišćenja.
- Postavite plastiku za podešavanje udaljenosti (dio s crnim lopaticama sa stražnje strane) zakretanjem za 90° kako je prikazano na slici da bi se spriječilo da kondenzator dodiruje zid.
- Hladnjak bi se trebao postaviti uza zid, a slobodni prostor ne bi trebao biti veći od 75 mm.

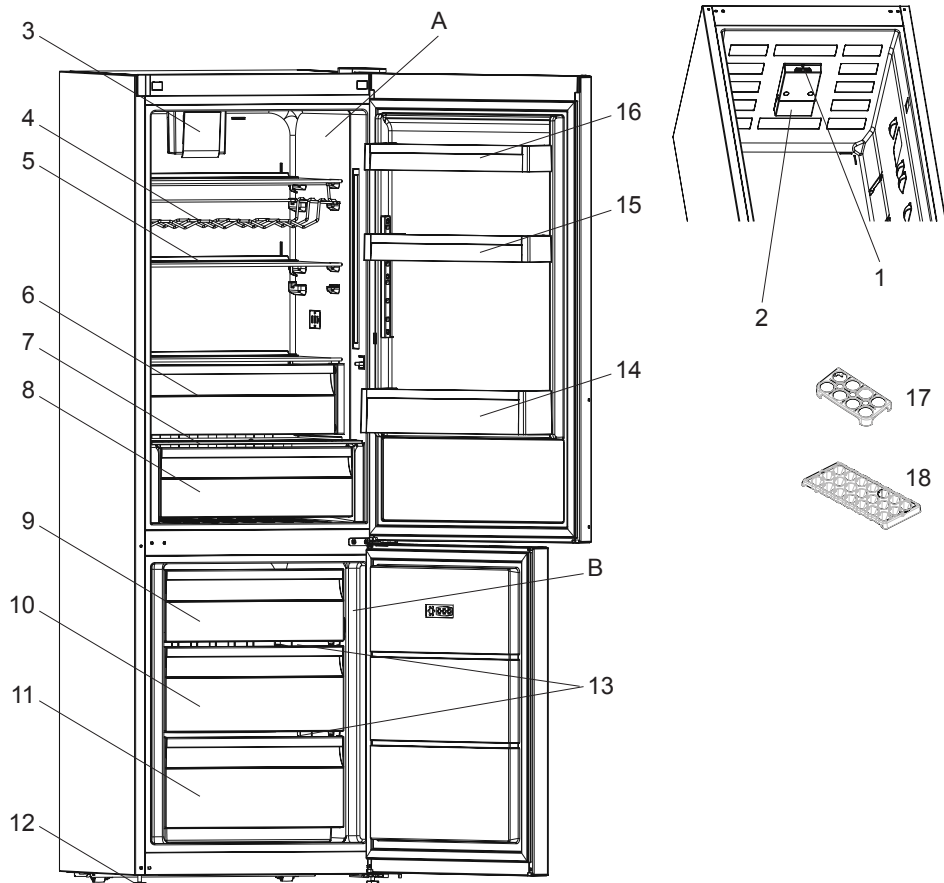


Prije uporabe hladnjaka

- Ako se hladnjak koristi po prvi put ili nakon prijevoza, neka hladnjak stoji uspravno 3 sata prije uključivanja kako bi se osigurao ispravan rad. U suprotnom, možete oštetiti kompresor.
- Hladnjak može imati čudan miris prije uključivanja; miris će nestati kad se uređaj počne hladiti.



DIO- 2. VAŠ HLADNJAK SA ZAMRZIVAČEM



Ova slika je izrađena u svrhu pružanja informacija te kako bi prikazala različite dijelove i dodatnu opremu naprave. Dijelovi se mogu razlikovati s obzirom na model naprave.

- | | |
|--|---|
| A) Odjeljak hladnjaka | 10) Srednja košara zamrzivača |
| B) Odjeljak zamrzivača | 11) Donja košara zamrzivača |
| 1. Brojčanik termostata | 12. Podesive noge |
| 2) Lampica i poklopac hladnjaka | 13. Staklena polica zamrzivača |
| 3. Turbo ventilator* | 14. Polica za boce |
| 4. Dio za vino * | 15. Podesiva vrata ladice * / Police u gornjem dijelu vrata |
| 5. Polica u hladnjaku | 16) Polica u gornjem dijelu vrata |
| 6. Odjeljak hladnjaka za meso i ribu * | 17. Odjeljak za jaja |
| 7) Pokrov odjeljka za voće i povrće | 18. Pladanj za led* |
| 8) Odjeljak za voće i povrće | |
| 9. Gornja košara zamrzivača | |

* U nekim modelima

DIO- 3. KORIŠTENJE VAŠEG HLADNJAKA SA ZAMRZIVAČEM

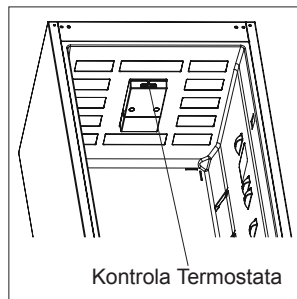
Postavke termostata

Termostat zamrzivača automatski regulira unutarnju temperaturu u odjeljcima. Rotiranjem ručice na položaje od 1 do 5 može se postići još hladnija temperatura.

Važna napomena: Ne pokušavajte okrenuti ručice na položaj različiti od 1 jer će to zaustaviti uređaj.

Postavke termostata zamrzivača i hladnjaka:

- 1 – 2 : Za kratkotrajnu pohranu hrane u odjeljku zamrzivača ručicu možete postaviti na položaj između minimalne i srednje temperature.
- 3 – 4 : Za dugotrajnu pohranu hrane u odjeljku zamrzivača ručicu možete postaviti na položaj srednje temperature.
- 5 : Za zamrzavanje svježe hrane. Uređaj će duže raditi. Kada postignete željenu temperaturu hlađenja morate ga vratiti u prethodni položaj.



Upozorenja o podešavanju temperature

- Ne preporučuje se da radite s vašim hladnjakom u okolini hladnijoj od 10°C vezano za njegovu učinkovitost.
- Podešavanje temperature treba se uskladiti s učestalošću otvaranja vrata i količinom hrane čuvane u hladnjaku.
- Vaš hladnjak treba raditi do 24 sata bez prekida nakon uključivanja, usklađen s temperaturom okoline, da bi bio u potpunosti ohlađen. U ovom razdoblju ne otvarajte često vrata hladnjaka i ne stavljajte unutra puno hrane.
- Primjenjuje se funkcija od 5 minuta odgode da bi se spriječilo oštećenje kompresora vašeg hladnjaka kad izvadite utikač s napajanja i ponovno ga uključite, ili kad nestane električne energije. Vaš hladnjak početi će s normalnim radom nakon 5 minuta.
- Vaš hladnjak je napravljen tako da radi na sobnoj temperaturi u intervalima koji su navedeni u standardima, prema klimatskoj klasi navedenoj na informacijskoj naljepnici. Za učinkovito hlađenje ne preporučujemo rad hladnjaka izvan navedenih graničnih vrijednosti temperatura.
- Uređaj je izrađen za uporabu na temperaturama okoline između 10°C i 43°C.

Klimatski razred	Temperatura okoline °C
T	Između 16 i 43 (°C)
ST	Između 16 i 38 (°C)
N	Između 16 i 32 (°C)
SN	Između 10 i 32 (°C)

Dodatna oprema

Kutija zamrzivača

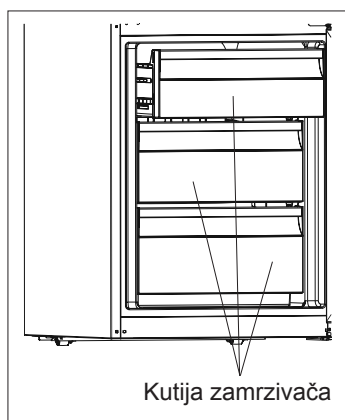
Kutija zamrzivača je za hranu kojoj je potreban lakši pristup.

Vađenje kutije zamrzivača:

- Izvucite kutiju što više moguće
- Povucite prednji dio kutije prema gore i van.

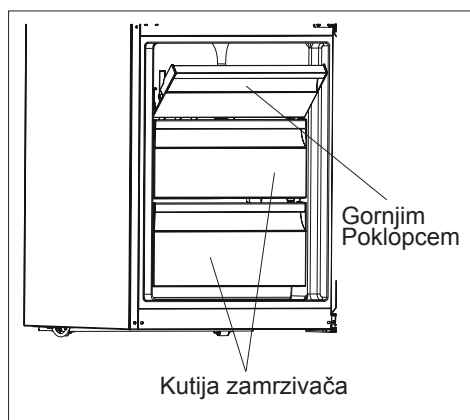
! Za ponovno postavljanje kliznog odjeljka izvedite obratnu radnju istog postupka.

Napomena: Kod izvlačenja i postavljanja uvijek držite ručku kutije.



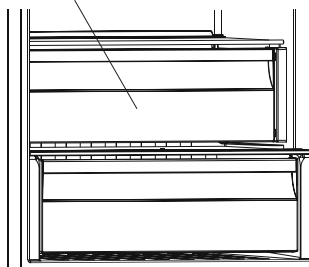
(Kod nekih modela)

ili



(Kod nekih modela)

Polica hladnjaka za meso i ribu (Kod nekih modela)



Držanje hrane u odjeljku hladnjaka za meso i ribu umjesto u zamrzivaču ili hladnjaku omogućuje hrani da dulje zadrži svoju svježinu i okus te da zadrži svoj svjež izgled. Ako se pladanj hladnjaka za meso i ribu uprlja, izvadite ga i operite vodom.

(Voda se zamrzava na 0 °C, no hrana koja sadrži sol ili šećer se zamrzava na nižim temperaturama)

Ljudi obično koriste odjeljak hladnjaka za meso i ribu

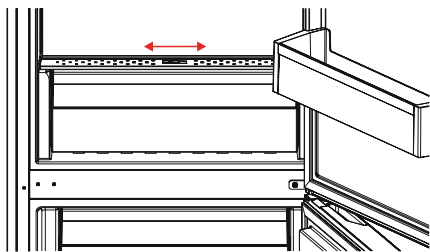
za svježiju ribu, rižu, itd.

Ne stavljajte hranu koju želite zamrznuti ili pladanj s ledom kako biste napravili led.

Vađenje police za meso i ribu

- Povucite policu za meso i ribu prema sebi tako da klizi po vodilicama.
- Povucite policu za meso i ribu prema gore s vodilice kako bi je izvadili.

Regulator vlage (Kod nekih modela)



do kraja otvorite regulator vlage.

Regulator vlage u zatvorenom položaju omogućuje duže skladištenje svježeg voća i povrća.

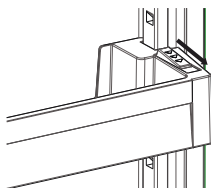
Ako je odjeljak za voće i povrće sasvim pun, regulator vlage koji se nalazi na prednjem dijelu odjeljka za voće i povrće mora biti u otvorenom položaju. Na taj način kontrolira se ulaz zraka i razina vlage u odjeljku za voće i povrće i omogućuje se duže skladištenje voća i povrća.

Ako na staklenoj polici vidite znakove kondenzacije,

Podesiva polica na vratima (Kod nekih modela)

Moguće je postaviti šest različitih razina visine kako biste dobili potreban prostor za pohranu uz pomoć podesive police na vratima.

Da biste promijenili položaj podesive police na vratima ;

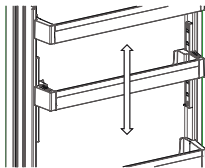


slika 1

držite dno police i povucite gumbe na bočnoj strani police na vratima u smjeru strelice. (Slika 1)

Postavite policu na vratima na željenu visinu na način da je pomičete prema gore i dolje.

Nakon što postignete željeni položaj police na vratima, otpustite gumbe na bočnoj strani police na vratima (slika 2). Prije nego što otpustite policu na vratima, pomaknite je prema gore i dolje da biste provjerili je li učvršćena.



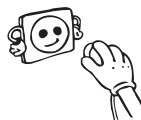
slika 2

Napomena: Ako je polica na vratima prije pomicanja natovarena, morate držati policu pridržavajući dno. U suprotnom bi zbog težine police na vratima mogla pasti s vodilica. Stoga bi moglo doći do oštećenja police na vratima ili vodilica.

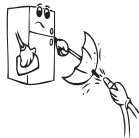
Vizualni i tekstualni opisi u dijelu o dodacima mogu se razlikovati ovisno o modelu vašeg uređaja.

DIO- 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

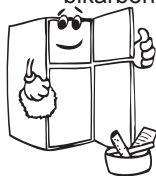
- Prije početka čišćenja, isključite štednjak iz mrežnog napajanja.



- Ne čistite uređaj ulijevanjem vode.



- Odjeljke hladnjaka i zamrzivača treba povremeno očistiti otopinom sode bikarbone i mlake vode.



- Pribor čistite odvojeno sapunom i vodom. Ne perite ih u perilici suđa.



- Ne koristite abrazivne proizvode, deterdžente i sapune. Nakon pranja, isperite čitom vodom i pažljivo ih osušite. Kad je postupak čišćenja završen ponovno uključite uređaj suhim rukama.

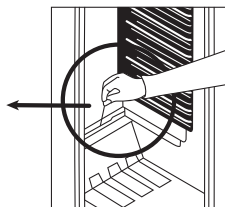
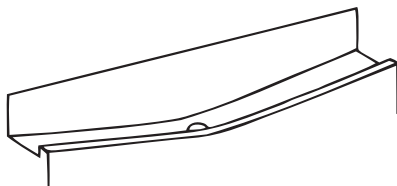


- Kondenzator treba očistiti metlom (na stražnjoj strani uređaja) jednom godišnje radi uštede energije i povećanja produktivnosti.



MREŽNO NAPAJSANJE TREBA BITI ISKLJUČENO.

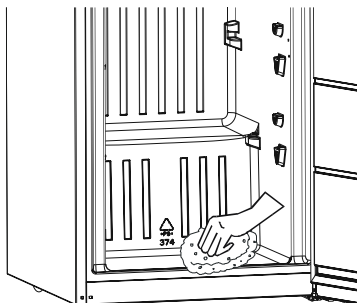
Odmrzavanje odjeljka hladnjaka



- Defrosting occurs fully automatically in fridge compartment during operation; the defrosted water collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and water drain hole (back of the refrigerator crisper shelf) should be cleaned periodically to prevent the water from collecting on the bottom of the fridge instead of flowing out.

Odmrzavanje odjeljka zamrzivaèa

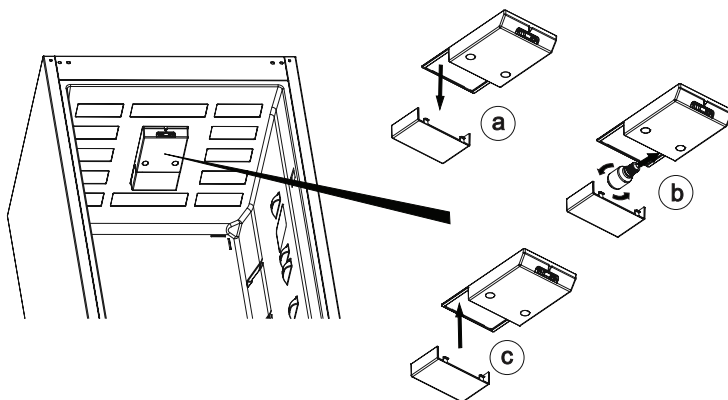
- Led koji se stvara na policama odjeljka zamrzivaèa treba povremeno ukloniti.
- Za uklanjanje leda ne koristite oštre metalne predmete. Oni mogu probiti rashladni sklop i izazvati nepopravljivu štetu uređaju. Koristite isporučenu plastiènu lopaticu.
- Kada se na policama skupi više o 5 mm leda treba se izvršiti odmrzavanje.
- Prije postupka odmrzavanja, stavite zamrznutu hranu na hladno mjesto nakon što ste je umotali u komade novina radi oëuvanja iste temperature duže vrijeme.
- Za ubrzavanje postupka odleđivanja u odjeljak zamrzivaèa postavite jednu ili više posuda s toplom vodom.
- Osušite unutrašnjost odjeljka spuzvom ili èistom krpom.
- Kada se uređaj odmrzne, vratite hranu u zamrzivaè i ne zaboravite je konzumirati u kratkom vremenskom periodu.



Replacing the light bulb

To replace the bulb in the fridge compartments;

1. Isključite uređaj iz mrežnog napajanja,
2. Skinite poklopac žarulje hladnjaka (A) pritiskom na ručice koje se nalaze s obje strane poklopca.
3. Zamijenite trenutnu žarulju (B) novom (ne jačom od 15 W).
4. Vratite poklopac žarulje na njegovo mjesto i uključite uređaj.(C)
5. Pričekajte 5 minuta prije ponovnog uključivanja hladnjaka i vraćanja termostata u prvobitni položaj.



Zamjena LED svjetla

Ako vaš hladnjak ima LED svjetlo, obratite se odjelu korisničke podrške jer zamjenu LED svjetla smije izvršiti samo ovlašteno osoblje.

DIO- 5. SMJERNICE U VEZI POHRANE HRANE

Odjeljak hladnjaka

- Kako biste smanjili razinu vlage te spriječili stvaranje inja, tekućinu nikad ne stavljajte u hladnjak bez poklopca na spremniku. Inje se pretežno stvara na najhladnijim dijelovima isparivača. S vremenom će biti potrebno često obavljati odmrzavanje.
- U odjeljak hladnjaka nikada ne stavljajte toplu hranu. Topla hrana se najprije mora ohladiti na sobnu temperaturu, a tek onda staviti u hladnjak na prikladno mjesto kako bi se osigurao odgovarajući protok zraka.
- Ni hrana ni spremnici ne smiju dodirivati stražnju stjenku hladnjaka jer bi se na tom mjestu moglo početi stvarati inje, što će dovesti do toga da se hrana i spremnici zalijepe na stražnju stjenku. Nemojte prečesto otvarati vrata hladnjaka.
- Meso i očišćenu ribu (zapakirano ili umotano u plastiku ili papir) koje ćete iskoristiti za jelo u razdoblju od 1-2 dana stavite u donji dio odjeljka za hladnjak (iznad odjeljka za voće i povrće) jer je taj dio hladnjaka najhladniji i osigurava najbolje uvjete za hlađenje hrane.
- Voće i povrće možete staviti u odjeljak za voće i povrće bez ambalaže.

Neki prijedlozi o stavljanju i skladištenju hrane u odjeljcima hladnjaka nalaze se u nastavku.

Hrana	Vrijeme čuvanja	Gdje staviti u hladnjaku
Povrće i voće	1 tjedan	U ladici (bez zamotavanja)
Meso i riba	2 do 3 dana	Prekriveno plastičnom folijom, u vrećici ili kutiji za meso (na staklenoj polici)
Svježi sir	3 do 4 dana	U posebnoj ladici u vratima
Maslac i margarin	1 tjedan	U posebnoj ladici u vratima
Proizvodi u bocama, mlijeko i jogurt	Do isteka roka kojeg preporučuje proizvođač	U posebnoj ladici u vratima
Jaja	1 mjesec	U polici za jaja
Kuhana hrana		Sve police

Odjeljak zamrzivača

- Odjeljak za duboko zamrzavanje koristite za dugotrajno skladištenje zamrznute hrane i stvaranje leda.
- Kako biste izvukli maksimum iz odjeljka za zamrzavanje, koristite samo staklene ladice u gornjem i srednjem dijelu. Za donji dio koristite donju košaru.
- Hranu koju ćete tek zamrznuti nemojte stavljati kraj već zamrznute hrane.
- Hranu koju ćete zamrzavati (meso, mljeveno meso, riba itd.) podijelite na manje dijelove tako da ih možete iskoristiti za pojedinačne obroke.
- Nemojte ponovno zamrzavati hranu koju ste već odmrznuli. Ta hrana mogla biti opasna po vaše zdravlje jer može uzrokovati trovanje hranom.
- Vruća jela ne stavljajte u odjeljak zamrzivača. Prije stavljanja u zamrzivač potrebno ih je ohladiti. Ako biste u zamrzivač stavili vruća jela, pokvarili biste već prije zamrznutu hranu.
- Kada kupujete zamrznutu hranu, provjerite ako je zamrznuta u odgovarajućim uvjetima i ako ambalaža nije poderana.
- Kada skladištite zamrznutu hranu, uvijek pročitajte uvjete skladištenja navedene na ambalaži. Ako na ambalaži nema nikakvog pojašnjenja, hranu je potrebno konzumirati u što kraćem vremenskom razdoblju.
- Ako su na ambalaži zamrznute hrane vidljivi znakovi vlage, a hrana ima čudan miris, ta hrana vjerojatno nije skladištena u prikladnim uvjetima pa se je pokvarila. Takvu hranu nemojte kupovati!
- Vrijeme skladištenja zamrznute hrane ovisi o ambijentalnoj temperaturi, učestalosti otvaranja i zatvaranja vrata, postavkama termostata, vrsti hrane i vremenu proteklom od datuma kupovine hrane do stavljanja te hrane u zamrzivač. Uvijek se pridržavajte uputa navedenih na ambalaži i nikada nemojte premašiti naznačeno trajanje skladištenja hrane.
- Napomena: ako vrata zamrzivača želite otvoriti odmah nakon zatvaranja, nećete ih lako otvoriti. To je sasvim uobičajeno! Nakon što zamrzivač postigne uravnoteženo stanje, vrata će se lako otvoriti.

Važna napomena:

- Zamrznuta hrana, kada je odmrznuta, mora se kuhati isto kao i svježa hrana. Ako se ne kuha nakon odmrzavanja, ona se NIKADA ne smije ponovno zamrzavati.
- Okus nekih začina u kuhanim jelima (anis, bosiljak, potočarka, ocat, birani začini, đumbir, češnjak, luk, senf, timijan, mažuran, crni papar, itd.) se mijenja i pretpostavlja jaki okus kada su jela pohranjena na dugo vrijeme. Prema tome, dodajte samo malu količinu začina ako planirate zamrzavati, ili željenu količinu začina možete dodati kada se hrana odmrzava.
- Razdoblje pohrane hrane ovisi o korištenim masnoćama. Prikladne masnoće su margarin, teleća mast, maslinovo ulje i maslac, dok su neprikladne kikiriki ulje i svinjska mast.
- Hrana u tekućem obliku mora se zamrzavati u plastičnim šalicama, a ostala hrana mora se zamrzavati u plastičnim folijama ili vrećicama.

Riba i meso	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Goveđi odrezak	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-10	1-2
Janjetina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-8	1-2
Pečena teletina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-10	1-2
Teletina u komadima	U malim komadima	6-10	1-2
Ovčatina u komadima	U komadima	4-8	2-3
Mljeveno meso	U prikladnim porcijama, pakirano bez začina	1-3	2-3
Iznutrice (komadi)	U komadima	1-3	1-2
Kobasice/salame	Moraju se zapakirati čak i ako su zaštićene ovitkom		Do odmrzavanja
Piletina i puretina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	7-8	10-12
Guska/patka	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	4-8	10
Divljač - začevina - veprovina	Porcije od 2,5 kg bez kostiju	9-12	10-12
Slatkovodne ribe (pastrva, šaran, štika, som)	Trebalo dobro očistiti iznutra, očistiti ljuske, ako je potrebno odrezati rep i glavu, zatim oprati i osušiti.	2	Dok se dobro ne otopi
Nemasna riba (brancin, iverak, list)		4-8	Dok se dobro ne otopi
Masna riba (palamida, skuša, plava riba, inćuni)		2-4	Dok se dobro ne otopi
Rakovi	Očišćeni u vrećicama	4-6	Dok se dobro ne otopi
Kavijar	U svom pakiranju, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici	2-3	Dok se dobro ne otopi
Puževi	U slanoj vodi, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici	3	Dok se dobro ne otopi

Povrće i voće	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Cvjetača	Skinite lišće, podijelite srčiku na dijelove i ostavite da odstoji u vodi s malo limuna	10 - 12	Može se koristiti zamrznuto
Zeleni grah, mahune	Oprite i narežite na male dijelove.	10 - 13	Može se koristiti zamrznuto
Grašak	Oljuštite i operite	12	Može se koristiti zamrznuto
Gljive i šparoge	Oprite i narežite na male komade	6 - 9	Može se koristiti zamrznuto
Kupus	Očišćeni	6 - 8	2
Patlidžan	Narezati na komade od 2 cm nakon pranja	10 - 12	Razdvojiti biljke jednu od druge
Kukuruz	Očistite ga i zapakirajte u klipu ili znu	12	Može se koristiti zamrznuto
Mrkva	Oprite i narežite na kriške	12	Može se koristiti zamrznuto
Paprika	Uklonite peteljku, podijelite na dva dijela i izbacite sjemenke	8 - 10	Može se koristiti zamrznuto
Špinat	Oprati	6 - 9	2
Jabuke i kruške	Ogulite i narežite	8 - 10	(u zamrzivaču) 5
Marelice i breskve	Podijelite na pola i izbacite sjemenke	4 - 6	(u zamrzivaču) 4
Jagode i maline	Oprite ih i očistite	8 - 12	2
Kuhano voće	U čašici, dodajte 10 % šećera	12	4
Šljive, trešnje, višnje	Oprite i uklonite peteljke	8 - 12	5 - 7

Mliječni proizvodi i proizvodi od tijesta		Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Uvjeti čuvanja
Pakirano (homogenizirano) mlijeko		U vlastitom pakiranju	2 - 3	Samo homogenizirano mlijeko
Sir (osim bijelih sireva)		U kriškama	6 - 8	Mogu ostati u svojim originalnim pakiranjima na kratko vrijeme. Treba ih zamotati plastičnom folijom za dulje čuvanje.
Maslac, margarin		U vlastitom pakiranju	6	
Jaje (*)	Bjelanjak		10 - 12	30 g jednako je jednom bjelanjku.
	Mješavina (bjelanjak i žumanjak)	Dobro izmiješano uz prstohvat soli ili šećera kako bi se spriječilo zgušnjavanje	10	50 g jednako je jednom žumanjku.
	Žumanjak	Dobro izmiješano uz prstohvat soli ili šećera kako bi se spriječilo zgušnjavanje	8 - 10	20 g jednako je jednom žumanjku.

U zatvorenoj čašici

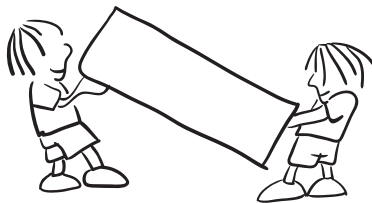
(*) Nikada zamrznuti s ljuskom. Bjelanjak i žumanjak treba zamrznuti odvojeno ili potpuno izmiješati.

	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi (sati)	Vrijeme otapanja u pećnici (minute)
Kruh	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Keksi	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pite	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Voćne pite	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Lisnato tijesto	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

DIO- 6. DOSTAVA I PREMJEŠTANJE

Prijevoz i promjena mjesta postavljanja

- Originalno pakiranje i stiropor se moraju čuvati za ponovni prijevoz (opcionalno).
- Hladnjak trebate učvrstiti debelom ambalažom, trakama ili čvrstim užetom te slijedite upute za prijevoz prilikom ponovnog prijevoza naznačene na pakiranju.
- Kod premještanja i transporta, uklonite pomične dijelove (police, dodatke, posude za povrće itd) ili ih učvrstite na zamrzivač kako biste ih zaštitili.



Promjena položaja vrata

- Nije moguće promijeniti smjer otvaranja vrata hladnjaka ako su ručke na vratima hladnjaka postavljene na prednjoj površini vrata.
- Moguće je promijeniti smjer otvaranja vrata na modelima bez ručki.
- Ako se smjer otvaranja vrata vašeg hladnjaka može promijeniti, obratite se najbližem ovlaštenom servisu kako bi vam promijenili smjer otvaranja vrata.

DIO- 7. PRIJE POZIVA SERVISU

Provjerite upozorenja:

Hladnjak će vas upozoriti ako postoji dio ili dijelovi koji ne funkcioniraju. U tom će slučaju treperiti LED-svjetlo oko gumba i oglasit će se zvučni signal.

Što učiniti kada uređaj ne radi;

Provjerite sljedeće;

- ima li struje,
- je li glavni prekidač u kućanstvu isključen i
- je li utičnica ispravna. Da biste to provjerili, u istu utičnicu uključite drugi uređaj za koji znate da radi.

Što učiniti kada uređaj ne radi ispravno;

Provjerite sljedeće;

- jeste li preoptereli uređaj,
- je li temperatura hladnjaka postavljena na položaj MAX,
- jesu li vrata potpuno zatvorena,
- ima li prašine na kondenzatoru i
- ima li dovoljno mjesta na stražnjim i bočnim stranama.

Ako hladnjak radi preglasno;

Uobičajena buka

Buka pucketanja (pucketanje leda):

- Tijekom automatskog odmrzavanja i
- kad se uređaj hladi ili zagrijava (zbog širenja materijala uređaja).

Kratki zvuk pucketanja: Čuje se kada termostat uključi/isključi kompresor.

Buka kompresora:

- **Uobičajena buka motora:** Taj zvuk znači da kompresor normalno radi.
- Pri prvoj aktivaciji kompresor može nakratko postati glasniji.

Zvuk ključanja ili šuma: Ovaj se zvuk čuje kad rashladna tekućina teče kroz cijevi unutar sustava.

Zvuk protoka vode: Uobičajeni zvuk strujanja vode koja istječe u posudu za isparavanje tijekom odmrzavanja. Možete čuti ovaj zvuk tijekom odmrzavanja.

Zvuk puhanja zraka: Uobičajena buka ventilatora. Ovaj se zvuk može čuti zbog cirkulacije zraka u hladnjacima kad sustav radi uobičajeno.

Ako su rubovi ormara hladnjaka u dodiru sa brtvom na vratima vrući;

Posebno u ljetnim mjesecima (za vrućeg vremena) kad kompresor radi može doći do zagrijavanja na površinama u dodiru s brtvom na hladnjaku i to je sasvim normalno.

Ako se unutar zamrzivača nakuplja vlaga;

- Je li hrana ispravno zapakirana? Jesu li spremnici dobro osušeni prije stavljanja u hladnjak?
- Otvaraju li se vrata hladnjaka često? Kad se vrata otvore, vlaga iz prostorije ulazi u hladnjak. Što se vrata češće otvaraju to će brže doći do nakupljanja vlage, posebno ako je u prostoriji visoka vlažnost.

Ako se vrata ne otvaraju i ne zatvaraju ispravno;

- Sprječavaju li pakiranja hrane otvaranje i zatvaranje vrata?
- Jesu li odjeljci vrata, police i ladice ispravno smješteni?
- Jesu li brtve na vratima slomljene ili poderane?
- Stoji li zamrzivač na ravnoj podlozi?

Preporuke

- Da biste potpuno zaustavili uređaj, isključite ga iz glavne utičnice (za čišćenje i kad su vrata ostavljena otvorena)

Savjeti Za Uštedu Energije

1. Uređaj postavite u hladnu, dobro prozračenu prostoriju, ne izlažite ga izravnom sučevom svjetlu ili blizini izvora topline (radijator, štednjak... itd). U protivnom koristite izolacijsku ploču.
2. Ostavite toplu hranu i pića da se ohlade izvan uređaja.
3. Kod otapanja zamrznute hrane, stavite je u odjeljak hladnjaka. Niska temperatura zamrznute hrane pomoći će rashladiti odjeljak hladnjaka prilikom otapanja. Što dovodi do uštede energije. Ako se zamrznuta hrana ostavi vani, to će dovesti do gubitka energije.
4. Kad stavljate pića i tekućine u hladnjak morate ih pokriti. U protivnom će se povećati vlaga u uređaju. Pa se produžuje vrijeme potrebno za hlađenje. Pokrivanjem pića i tekućina pomaže u zadržavanju okusa i mirisa.
5. Prilikom stavljanja hrane i pića u hladnjak, vrata držite otvorenima što je kraće moguće.
6. Neka poklopci bilo kojeg različitog temperaturnog odjeljka uređaja (posude za povrće, rashladni odjeljak... itd) budu zatvoreni.
7. Brtve na vratima moraju biti čiste i dobro pranjati. Brtve zamijenite ako su istrošene.
8. Navedena potrošnja energije odnosi se na maksimalno opterećenje s upotrebom samo donje ladice zamrzivača i donje staklene police

Sadržaj

PRE UPOTREBE APARATA.....	39
Opšta upozorenja	39
Stari i pokvareni frižideri	41
Bezbednosna upozorenja.....	41
Instalacija i rukovanje frižiderom	42
Pre korišćenja vašeg frižidera	42
DELOVI UREĐAJA I ODELJCI	43
RAZLIČITE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI.....	44
Podesavanje termostata.....	44
Upozorenja za postavke temperature	44
Pribor.....	45
Kutija zamrzivača	45
Rashladna polica.....	45
Funkcija kontrole vlažnosti	46
Podesiva polica u vratima	46
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	47
Odledjivanje	47
Zamena sijalice	48
RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU.....	49
Odeljak frižidera	49
Odeljak zamrzivača	49
TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA	54
Promena položaja vrata	54
PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE.....	55
Ako se vrata ne otvaraju i zatvaraju pravilno;	55
Saveti Za Uštedu Energije	56

Opšta upozorenja

UPOZORENJE: Nemojte da blokirate otvore za ventilaciju na kućištu ili strukturi uređaja.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti električne aparate unutar prostora za smeštaj hrane, osim ako se ne radi o aparatima čiju upotrebu preporučuje proizvođač.

UPOZORENJE: Nemojte da oštetite kruženje sredstva za hlađenje.

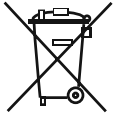
UPOZORENJE: Da biste izbegli opasnost usled nestabilnosti uređaja, on se mora fiksirati u skladu sa uputstvima.

- Ako vaš uređaj koristi R600a kao gas za hlađenje – ovu informaciju možete da saznate sa etikete na hladnjaku - treba da budete obazrivi za vreme prenosa i montaže da biste sprečili oštećenje elemenata hladnjaka na vašem uređaju. Iako je R600a jedan ekološki prihvatljiv i prirodan gas. Pošto je eksplozivan, u slučaju curenja usled oštećenja na elementima hladnjaka, premestite vaš frižider dalje od otvorenog plamena ili izvora toplote i provetrite prostoriju gde je uređaj smešten na nekoliko minuta.
- Dok prenosite i smeštate frižider, nemojte oštetiti kruženje gasa za hlađenje.
- Nemojte da skladištite eksplozivne supstance kao što su konzerve aerosola sa zapaljivim gorivom u ovaj uređaj.
- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i za slične primene kao što su:
 - kuhinje u radnjama, kancelarijama i drugom radnom okruženju

- farme i goste u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim objektima;
- u pansionima za noćenje sa doručkom;
- za katering i slične primene koje nisu povezane sa maloprodajom
- Ako se utičnica ne poklapa sa utikačem frižidera, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da zamene utikač da bi se izbegla opasnost.
- Posebni uzemljeni utikač je povezan sa kablom za napajanje vašeg frižidera. Ovaj utikač treba da se koristi sa posebno uzemljenom utičnicom snage 16 ampera. Ako nema takve utičnice u vašem stanu, angažujte kvalifikovanog tehničara da je instalira.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti 8 godina i više kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su poučene po pitanju korišćenja uređaja na bezbedan način i razumeju opasnost. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju da sprovode deca bez nadzora.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvođač, servisno osoblje ili slično kvalifikovane osobe treba da ga zamene da bi se izbegla opasnost.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu na nadmorskim visinama većim od 2000 m.

Stari i pokvareni frižideri

- Ako vaš stari frižider ima bravu, slomite je ili je uklonite pre odlaganja jer se deca mogu zaglaviti unutra i može doći do nesreće.



- Stari frižideri i zamrzivači sadrže izolacioni materijal i gas za hlađenje sa CFC-om. Stoga, budite obazrivi da ne naškodite životnoj sredini prilikom odlaganja starih frižidera.

Raspitajte se kod lokalnih vlasti u vezi sa odlaganjem WEEE za ponovnu upotrebu, reciklažu i obnavljanje.

Napomene:

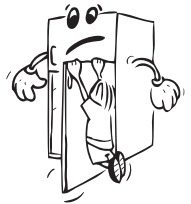
- Pročitajte priručnik sa uputstvima pažljivo pre instalacije i upotrebe uređaja. **Mi nismo odgovorni za oštećenje koje se desi usled pogrešnog korišćenja.**
- Pratite sva uputstva na uređaji i iz priručnika za upotrebu i čuvajte ovaj priručnik na bezbednom mestu da biste rešili probleme do kojih može doći u budućnosti.
- Ovaj uređaj je proizveden da se koristi u domaćinstvima i može se koristiti samo u kućnim okruženjima i za navedene namene. Nije prikladan za komercijalnu ili uobičajenu upotrebu. Takva upotreba će dovesti do kršenja garancije na uređaj i naša kompanija neće biti odgovorna za nastale gubitke.
- Ovaj uređaj je proizveden za upotrebu u kućama/stanovima i prikladan je za hlađenje / čuvanje hrane. Nije prikladan za komercijalnu ili zajedničku upotrebu i/ili skladištenje drugih supstancu osim hrane. Naša kompanija nije odgovorna za gubitke koji nastaju nepravilnom upotrebom.

Bezbednosna upozorenja

- Nemojte da koristite višestruke utičnice ili produžni kabl.
- Nemojte da uključujete oštećeni, pokidani ili stari utikač.
- Nemojte da povlačite, savijate ili oštećujete kabl.



- Ovaj uređaj je projektovan za korišćenje od strane odraslih osoba, nemojte da dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili da im dozvolite da se kače za vrata.
- Nemojte da priključujete ili isključujete utikač iz utičnice vlažnim rukama da biste sprečili strujni udar!
- Nemojte da stavljate staklene flaše ili konzerve piva u odeljak zamrzivača. Flaše ili konzerve mogu eksplodirati.
- Nemojte da stavljate eksplozivni ili zapaljivi materijal u frižider zbog bezbednosti. Pića sa većim procentom alkohola stavljajte vertikalno i čvrsto zatvorite flaše u odeljku frižidera.
- Prilikom uzimanja leda iz odeljka zamrzivača, nemojte da ga dodirujete, led može izazvati ledene opekotine i/ili posekotine.
- Nemojte da dodirujete zamrznutu hranu vlažnim rukama! Nemojte da jedete sladoled i kocke leda odmah nakon što ih izvadite iz odeljka zamrzivača!

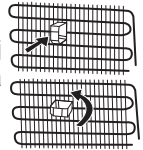


- Nemojte ponovo zamrzavati smrznutu hranu nakon što je otopljena. To može da izazove zdravstvene probleme kao što je trovanje hranom.
- Nemojte da prekrivate telo ili vrh frižidera. To može da utiče na performanse frižidera.
- Pričvrstite dodatke u frižideru tokom transporta za biste sprečili oštećenje dodataka.

Instalacija i rukovanje frižiderom

Pre početka upotrebe frižidera, treba da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Radni napon vašeg frižidera je 220 - 240 V na 50 Hz.
- Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja koja nastanu usled upotrebe bez uzemljenja.
- Stavite frižider na mesto na koje neće biti izložen sunčevoj svetlosti.
- Vaš uređaj treba da se nalazi najmanje 50 cm od štednjaka, pećnica na gas i grejača i najmanje 5 cm od električnih šporeta.
- Frižider nikada ne treba koristiti na otvorenom prostoru ili ostaviti na kiši.
- Kada se vaš frižider postavi pored zamrzivača, treba da ima najmanje 2 cm prostora između njih da bi se sprečilo formiranje vlage na spoljašnjoj površini.
- Nemojte da stavljate ništa na svoj frižider, instalirajte frižider na prikladno mesto tako da se nalazi najmanje 15 cm od plafona.
- Podesive prednje noge bi trebale biti podešene da se osigura da je vaš uređaj ravan i stabilan. Nožice možete da podesite okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu (ili u suprotnom smeru). To treba učiniti pre stavljanja hrane u frižider.
- Pre korišćenja frižidera, obrišite sve delove toplom vodom sa dodatom kašičicom sode bikarbone, zatim isperite čistom vodom i osušite. Postavite sve delove nakon čišćenja.
- Montirajte plastični vodič za rastojanje (deo s crnim lopaticama na zadnjoj strani) okretanjem za 90° kao što je prikazano na slici da bi se sprečilo da kondenzator dodiruje zid.
- Frižider treba da se postavi uz zid na razdaljini koja ne premašuje 75 mm.

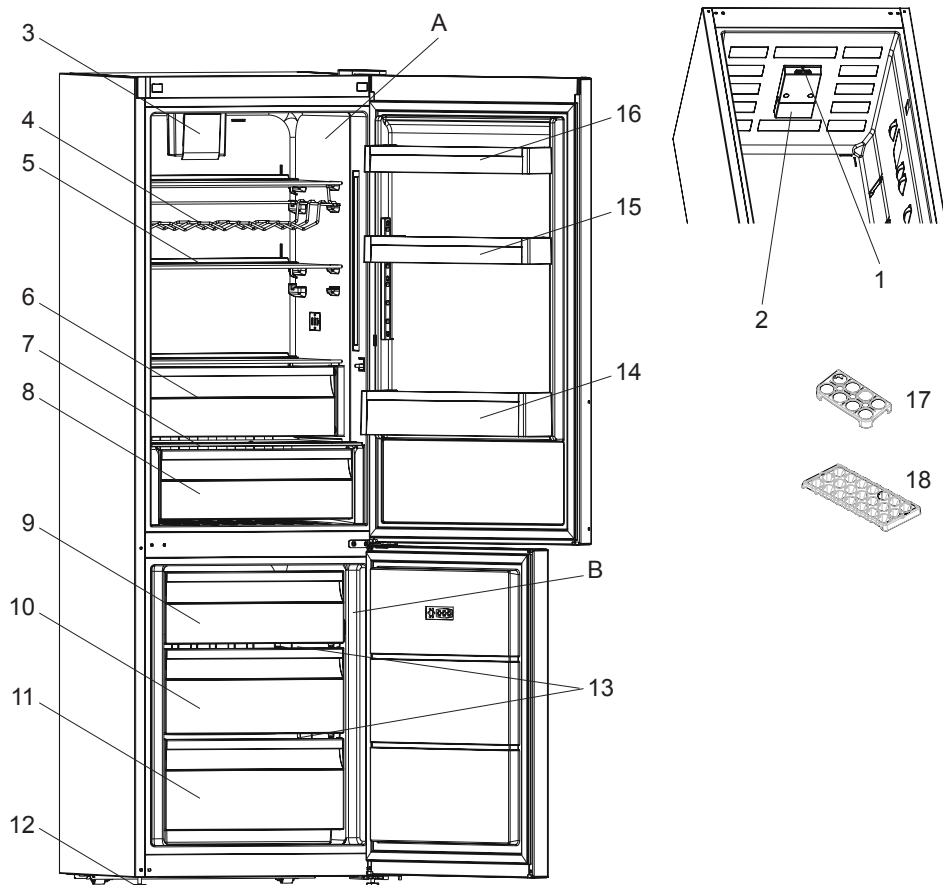


Pre korišćenja vašeg frižidera

- Kada se koristi po prvi put ili nakon transporta, držite frižider u uspravnom položaju 3 sata i uključite ga da biste omogućili efikasan rad. U suprotnom, možete da oštetite kompresor.
- Vaš frižider može imati neprijatan miris po prvom uključivanju; miris će nestati kada vaš frižider počne da hladi.



DEO 2. DELOVI UREĐAJA I ODELJCI



Ova prezentacija je samo za informaciju o delovima aparata. Delovi mogu da budu različiti zavisno od modela aparata.

A) Odeljak frižidera

B) Odeljak zamrzivača

1) Kuciste termostata

2) Sijalcija i poklopac

3. Turbo fan *

4. Polica za vino *

5. Police frižidera

6. Rashladni odeljak *

7. Poklopac odeljka za voće i povrće

8. Odeljak za sveže voće i povrće

9. Gornja korpa zamrzivača

10. Donja korpa zamrzivača

11. Donja korpa zamrzivača

12. Nožica za nivelisanje

13. Staklene police zamrzivača

14. Polica za flaše

15. Podesiva polica u vratima* / polica u vratima

16. Polica u vratima

17. Držač za jaja

18. Posude za led

* Kod nekih modela

DEO 3. RAZLIČITE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI

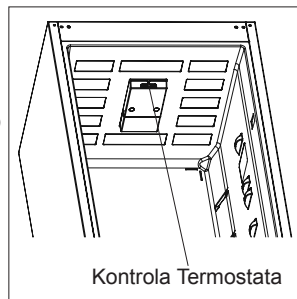
Podesavanje termostata

Termostat automatski regulise temperaturu unutar uređaja. Temperaturu mozete regulisati pomocu prekidaca sa podeocima od 1 do 5.

Važna napomena: Ne rotirati dugme manje od poziciju 1, jer to će ugasisi uređaj.

Podesavaje termostata:

- 1 - 2 : Za kratkotrajno cuvanje hrane podesite termostat izmedju minimalne I srednje jacine
- 3 - 4 : Za dugotrajno cuvanje hrane podesite termostat na srednju jacinu
- 5 : Za cuvanje sveze hrane. Nakon postizanja odgovarajuće temperature, vratite prekidac u prethodni položaj



Upozorenja za postavke temperature

- Ne preporučuje se da frižider radi u okolinama hladnijim od 10°C zbog efikasnosti.
- Postavke termostata moraju se postaviti uzimajući u obzir frekvencija otvaranje vrata, količina hrane u okolini gde se frižider nalazi.
- Vaš frižider mora raditi i do 24 h bez prekida nakon uključjenja u struju kako bi se kompletno ohladio. Ne otvarati vrata mnogo često i ne postavljati mnogo hrane tokom ovog perioda.
- Uređaj ima zaštitnu funkciju od 5 minuta koja sprečava oštećenja kompresora frižidera, kada se uključuje i isključuje utikač ili kada ima prekid struje. Uređaj počinje normalnim radom nakon 5 minuta.
- Vaš frižider je namenjen radu na intervalima sobnih temperatura naznačene u standardima, u skladu sa klasom klime navedenoj na informacionoj oznaci. Ne preporučuje se da frižider radi u okolinama koje nisu u napisanim intervalima, zbog efikasnost hlađenja.
- Ova oprema je dizajnirana za upotrebu kod temperaturu okoline od 10°C - 43°C.

Klasa klime	Ambijentalna temperatura °C
T	Između 16 i 43 (°C)
ST	Između 16 i 38 (°C)
N	Između 16 i 32 (°C)
SN	Između 10 i 32 (°C)

Pribor (Kod nekih modela)

Kutija zamrzivača

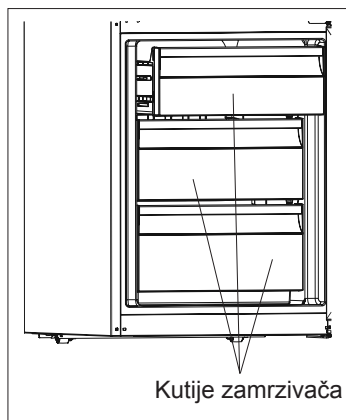
Kutija zamrzivača omogućava redovnije održavanje hrane.

Uklanjanje kutije zamrzivača;

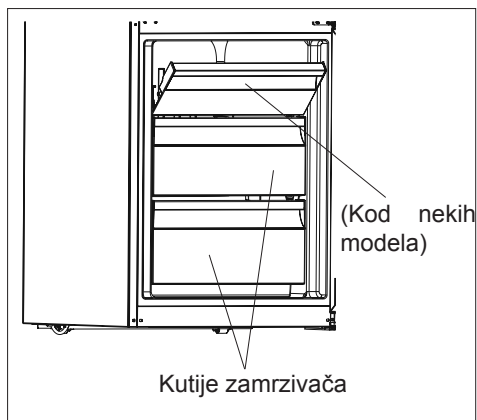
- Povucite kutiju prema van koliko god je to moguće
- Povucite prednji deo prema gore i prema van.

! Uradite radnju obrnutim redosledom da ponovo stavite klizeći odeljak.

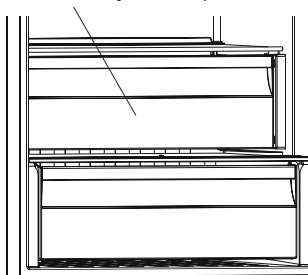
Napomena: Uvek držite ručicu kutije dok uklanjate kutiju.



op



Rashladna polica (Kod nekih modela)



Držanje hrane u rashladnom odeljku umesto u odeljku zamrzivača ili frižidera omogućava hrani da duže zadrži svežinu i aromu, čuvajući njen svež izgled. Kada rashladni poslužavnik postane prljav, uklonite ga i operite vodom.

(Voda se zamrzava na 0 °C, ali hrana koja sadrži soli ili šećer zamrzava na nižoj temperaturi)

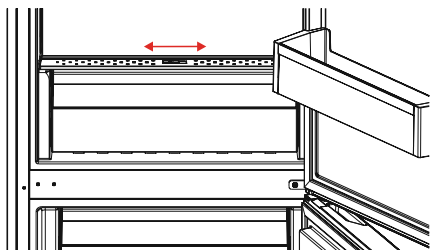
Obično ljudi koriste rashladni odeljak za sirovu ribu, lagano ukiseljenu hranu, pirinač itd...

Nemojte stavljati hranu koju želite zamrznuti ili poslužavnik za led da biste pravili led.

Uklanjanje rashladne police

- Povucite rashladnu policu ka sebi dok klizi niz šine.
- Povucite rashladnu policu nagore sa šina da biste je uklonili.

Funkcija kontrole vlažnosti



Kada je funkcija kontrole vlažnosti u zatvorenom položaju, omogućava da se sveže voće i povrće skladišti tokom dužeg vremena.

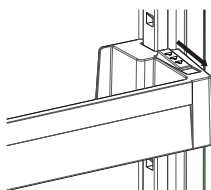
U slučaju da je odeljak za voće i povrće u potpunosti pun, potrebno je otvoriti otvore za ventilaciju. Na taj način vazduh u odeljku za voće i povrće i nivo vlažnosti će biti kontrolisani i svežina će biti produžena.

Ako primetite bilo kakve znake kondenzacije na staklenoj polici, funkcija kontrole vlažnosti treba da se prebaci u otvoreni položaj.

Podesiva polica u vratima

Šest različitih podešavanja visine mogu se obaviti da bi se dobio prostor za čuvanje koji vam je potreban putem podesive police u vratima.

Da biste promenili položaj podesive police u vratima ;

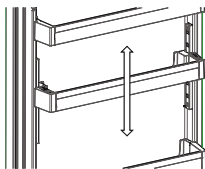


(sl 1)

Držite dno police i povucite dugmad na strani police u vratima u pravcu strelice (sl 1).

Postavite policu u vratima na visinu koja vam je potrebna pomeranjem police nadole ili nagore. Nakon postizanja željenog položaja za policu u vratima, pustite dugmad na strani police vrata (sl. 2)

Pre otpuštanja police u vratima pomerite je nagore i nadole da biste potvrdili da je policu fiksirana.



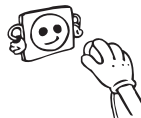
(sl 2)

Beleška: Pre nego što stavite predmete na pokretnu policu u vratima, morate da držite policu za dno. U suprotnom, policu u vratima može ispasti sa šina zbog težine. Može doći do oštećenja police u vratima ili šina.

Vizuelni i tekstualni opisi u odeljku sa priborom se mogu razlikovati prema modelu vašeg uređaja.

DEO 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

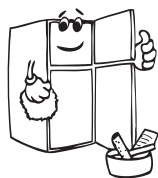
- Postarajte se da izvadite utikač frižidera pre početka čišćenja.



- Nemojte da perete frižider prosipanjem vode.



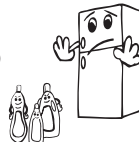
- Možete da obrišete unutrašnje i spoljašnje strane mekom krpom ili sunđerom koristeći toplu i sapunjavu vodu.



- Uklonite pojedinačne delove i očistite sapunjavom vodom. Nemojte da perete u mašini za pranje suđa.



- Nikada nemojte da koristite zapaljiv, eksplozivni ili korozivni materijal kao što je razblaživač, gas ili kiselina za čišćenje.



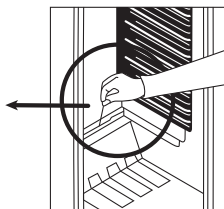
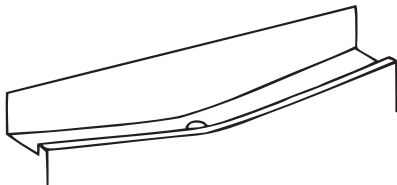
- Kondenzator treba da čistite četkom najmanje jednom godišnje da biste omogućili uštedu energije i povećali produktivnost.



Postarajte se da utikač vašeg frižidera bude isključen tokom čišćenja.

Odledjivanje

Frizider:



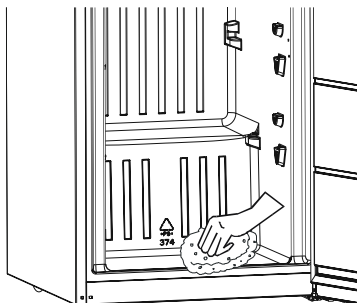
- Odledjivanje se vrši automatski tokom rada frižidera, a odledjena voda se sakulja u posebnu posudu i automatski isparava.
- Posudu za skupljanje otopljene vode I ispusť za njeno oticanje povremeno treba ocistiti da ne bi doslo do zapusenja ispusta I sakupljanja vode na dnu frižidera.
- Mozete takodje da sipate 1/2 case vode u ispusť da bi ga lakse ocistili iznutra.

Zamrzivac:

Led koji se povremeno sakuplja u zamrzivacu treba s vremena na vreme skidati (Koristite plasticnu lopaticu). Zamrzivac treba čistiti na isti način kao i frižider, najmanje dva puta godišnje.

U tu svrhu treba:

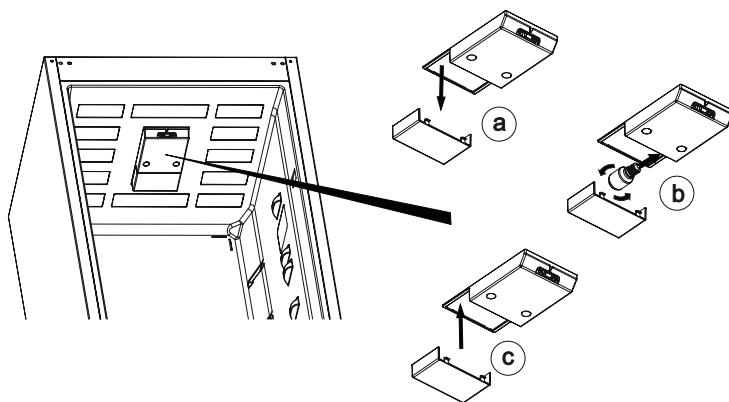
- Dan ranije treba postaviti termostat u "S" poziciju da bi ste kompletno zamrzili hranu.
- Tokom odmrzavanja, zamrznutu hranu treba staviti u papirne kese i cuvati na hladnom mestu. Tu hranu treba iskoristiti sto pre.
- Postavite termostat u poziciju "•" ili isključite uredjaj. Treba otvoriti sirom vrata kako bi se zamrzivac potpuno odledio.
- Da bi ste ubrzali proces odmrzavanja mozete sataviti nekoliko sudova sa toplom vodom u zamrzivac.
- Da bi ubrzali proces odledjavanja ostavite nekoliko posuda sa toplom vodom unutar zamrzivaca.
- Osusite unutrašnjost sa sundjerom ili krpom.
- Kada se zamrzivac odledi stavite hranu u njega ali tu hranu iskoristite sto pre.



Zamena sijalice

Da bi zamenili sijalicu u frižideru treba da:

1. Isključite uredjaj sa mreže.(a)
2. Pritisnete zabice sa strane zastitnog stakla sijalice i uklonite ga.
3. Zamenite staru sijalicu novom, ne jacom od 15 W.(b)
4. Vratite zastitno staklo i posle 5 min ukljucite uredjaj..(c)



Zamena LED lampe

Ako vaš frižider poseduje LED lampu, obratite se korisničkoj službi jer nju treba da zameni isključivo ovlašćeno osoblje.

DEO 5. RASPOREĐIVANJE HRANE U UREĐAJU

Odeljak frižidera

- Da bi se smanjila vlažnost i posledično povećanje leda, u frižider nikada ne stavljajte tečnosti u nezatvorenim posudama. Led se stvara na najhladnijim delovima isparivača i vremenom će zahtevati češće odmrzavanje.
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u frižider. Toplu hranu treba da ostavite da se ohladi na sobnoj temperaturi i treba da se složi tako da se omogući potrebna cirkulacija vazduha u odeljku frižidera.
- Ništa ne sme da dođe u dodir sa zadnjim zidom jer će izazvati stvaranje leda i pakovanja će se zalepiti za zadnji zid. Nemojte da otvarate vrata frižidera prečesto.
- Postavite meso i očišćenu ribu (umotanu u pakovanja ili plastificirani papir) koje ćete koristiti za 1–2 dana na donji deo odeljka frižidera (koji se nalazi iznad odeljka za sveže voće i povrće) jer je to najhladniji deo i obezbeđuje najbolje uslove za skladištenje.
- Možete da stavite voće i povrće u odeljak za voće i povrće bez pakovanja.

Neke preporuke su navedene u nastavku za smeštanje i čuvanje vaše hrane u odeljku za hlađenje.

NAPOMENA: Krompir, crni luk i beli luk ne bi trebalo čuvati u frižideru.

Hrana	Maksimalno vreme čuvanja	Gde smestiti u odeljak frižidera
Povrće i voće	1 sedmica	Odeljak za povrće
Meso i riba	2–3 dana	Umotano u plastičnu foliju ili kese ili u posudi za meso (na staklenoj polici)
Sveži sir	3–4 dana	U posebnoj polici u vratima
Puter i margarin	1 sedmica	U posebnoj polici u vratima
Flaširani proizvodi mleko i jogurt	Do roka trajanja koji je preporučen od strane proizvođača	U posebnoj polici u vratima
Jaja	1 mesec	U postolju za jaja
Kuvana hrana		Sve police

Odeljak zamrzivača

- Koristite odeljak za duboko zamrzavanje u svom frižideru za skladištenje zamrznute hrane na duže vreme i za proizvodnju leda.
- Da biste iskoristili maksimalni kapacitet odeljka za zamrzavanje, koristite staklene police za gornji i srednji deo. Za donji deo, koristite donju korpu.
- Nemojte da stavljate hranu koju ćete zamrzavati blizu zamrznute hrane.
- Hranu koju treba zamrznuti (meso, mleveno meso, riba itd.) treba zamrznuti u porcijama tako da se mogu konzumirati odjednom.
- Nemojte ponovo da zamrzavate hranu nakon što se otopi. To može da predstavlja opasnost po vaše zdravlje jer može da dovede do problema kao što je trovanje hranom.
- Nemojte da stavljate vruća jela u odeljak za duboko zamrzavanje dok se ne ohlade.

Doveli biste do kvarenja prethodno zamrznute hrane u odeljku za duboko zamrzavanje.

- Kada kupujete zamrznutu hranu, proverite da li je zamrznuta pod odgovarajućim uslovima i da pakovanje nije pocepano.
- Kada skladištite zamrznutu hranu, potrebno je poštovati uslove skladištenja na pakovanju. Ako nema objašnjenja, hranu treba konzumirati u najkraćem mogućem roku.
- Ako je pakovanje zamrznute hrane vlažno i odaje neprijatan miris, hrana je možda prethodno skladištena u neodgovarajućim uslovima i pokvarila se. Nemojte da kupujete ovu vrstu hrane!
- Uslovi skladištenja zamrznute hrane se razlikuju u zavisnosti od temperature sredine, čestog otvaranja i zatvaranja vrata, podešavanja termostata, tipova hrane i perioda koji je prošao od kada je hrana kupljena do trenutka kada uđe u frižider. Uvek sledite uputstva napisana na pakovanju i nikada nemojte prelaziti maksimalni naznačeni period čuvanja.

Imajte na umu da ako želite da otvorite frižider ponovo odmah po zatvaranju vrata, neće se otvoriti jednostavno. To je normalno! Nakon postizanja stanja izbalansiranosti, rata će se otvoriti jednostavno.

Važna napomena:

- *Zamrznuta hrana, kada se otopi, treba biti skuvana isto kao i sveža hrana. Ako se ne skuva nakon što se otopi, NIKADA se ne sme ponovo zamrznuti.*
- Ukus nekih začina koji se nalaze u kuvanim jelima (anis, bosiljak, potočarke, sirće, razni začini, đumbir, beli luk, crveni luk, senf, majčina dušica, majoran, crni biber itd.) menjaju i pretpostavljaju jak ukus kada se čuvaju na duži vremenski period. Zato, zamrznutoj hrani bi trebalo dodati malu količinu začina ili bi željeni začin trebalo dodati nakon što se hrana otopi.
- Period čuvanja hrane zavisi od masnoće koja je korišćena. Odgovarajuće masnoće su margarin, teleća mast, maslinovo ulje i maslac, a neodgovarajuće masnoće su masti kikirikija i svinjska mast.
- Hranu u tečnom obliku bi trebalo zamrznuti u plastičnim posudama, a drugu hranu bi trebalo zamrznuti u plastičnim folijama ili kesama.

Meso i riba	Priprema	M a k s i m a l n o vreme čuvanja (meseći)
Odrezak	Umotavanje u foliju	6–8
Jagnjetina	Umotavanje u foliju	6–8
Pečena teletina	Umotavanje u foliju	6–8
Teleće kockice	Komadići	6–8
Jagnjeće kockice	Na komadiće	4–8
Mleveno meso	U pakovanjima bez korišćenja začina	1–3
Iznutrice živine (na komadiće)	Na komadiće	1–3
Bolonjska kobasica/salama	Treba upakovati iako ima foliju	
Piletina i ćurka	Umotavanje u foliju	4–6
Guska i patka	Umotavanje u foliju	4–6
Jelen, zec, divlja svinja	U porcijama od 2,5 kg i kao fileti	6–8
Slatkovodne ribe (losos, šaran, ždral, som)	Nakon čišćenja iznutrica i krljušti ribe, operite je i osušite; po potrebi, odsecite rep i glavu.	2
Posna riba; brancin, raža, iverak		4
Masna riba (tunj, skuša, lufer, inćun)		2–4
Morski plodovi	Očišćeno i u kesama	4–6
Kavijar	U svom pakovanju, aluminijumskoj ili plastičnoj posudi	2–3
Puževi	U slanoj vodi, aluminijumskoj ili plastičnoj posudi	3

Napomena: Zamrznuto mesto treba kuvati kao sveže meso nakon topljenja. Ako se meso ne skuva nakon topljenja, nikada se ne sme ponovo zamrzavati.

Povrće i voće	Priprema	M a k s i m a l n o vreme čuvanja (meseći)
Boranija i pasulj	Operite i isecite na male komade i skuvajte u vodi	10–13
Pasulj	Pretrebite i operite i skuvajte u vodi	12
Kupus	Očistite i skuvajte u vodi	6–8
Šargarepa	Očistite i isecite na kriške i skuvajte u vodi	12
Paprika	Isecite peteljku, isecite na dva dela, uklonite jezgro i skuvajte u vodi	8–10
Spanać	Operite i skuvajte u vodi	6–9
Karfiol	Razdvojite lišće, isecite srce na delove i ostavite nakratko u vodi sa malo limunovog soka	10–12
Plavi patlidžan	Isecite na delove od 2 cm nakon pranja	10–12
Kukuruz	Očistite i pakujte sa peteljkom ili kao sladak kukuruz	12
Jabuka i kruška	Oljuštite i isecite	8–10
Kajsija i breskva	Isecite na dva dela i uklonite jezgro	4–6
Jagoda i kupina	Operite i pretrebite	8–12
Kuvano voće	Dodavanje 10% šećera u posudu	12
Šljiva, trešnja, bobice ruja	Operite i pretrebite peteljke	8–12

Mlečni proizvodi	Priprema	Maksimalno vreme čuvanja (meseći)	Uslovi čuvanja
Pakovano (homogenizovano) mleko	U svom pakovanju	2–3	Obrano mleko – u svom pakovanju
Sir – osim belog sira	Na kriške	6–8	Originalno pakovanje se može koristiti za kratko čuvanje. Treba ga zamotati u foliju u slučaju dužeg čuvanja.
Puter, margarin	U svom pakovanju	6	

	Maksimalno vreme čuvanja (meseći)	Vreme topljenja na sobnoj temperaturi (časova)	Vreme topljenja u rerni (minuta)
Hleb	4–6	2–3	4–5 (220–225 °C)
Biskviti	3–6	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Testenina	1–3	2–3	5–10 (200–225 °C)
Pita	1–1,5	3–4	5–8 (190–200 °C)
Lisnato testo	2–3	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Pica	2–3	2–4	15–20 (200 °C)

DEO 6. TRANSPORT I PROMENA POLOŽAJA

- Originalno pakovanje i pena se mogu zadržati zbog ponovnog transporta (opciono).
- Treba da pričvrstite svoj frižider sa debelim pakovanjem, trakom ili snažnim kablovima i pratite uputstva za transport na pakovanju.
- Uklonite pokretne delove (police, dodatke, posude za povrće itd.) ili ih pričvrstite u frižideru zbog udaraca koristeći trake tokom premeštanja i transporta.

Frižider nosite u uspravnom položaju.



Promena položaja vrata

- Nije moguće promeniti smer otvaranja vrata frižidera ako su ručke na vratima postavljene na prednjoj površini vrata.
- Moguće je promeniti smer otvaranja vrata na modelima bez drške.
- Ako se smer otvaranja vrata na vašem frižideru može promeniti, treba da kontaktirate najbliži ovlašćeni servis da biste promenili smer otvaranja vrata.

DEO 7.

PRE POZIVANJA SERVISA ZA PODRŠKU NAKON KUPOVINE

Ako frižider sa zamrzivačem ne radi pravilno, to može biti manji problem, stoga proverite sledeće, pre nego što pozovete električara da biste uštedeli vreme i novac.

Šta raditi ako uređaj ne radi;

Proverite;

- Nema napajanja,
- glavni prekidač u vašem domu je isključen
- Utičnica nije dovoljno snažna. Da biste ovo proverili, priključite drugi uređaj za koji znate da radi na istu utičnicu.

Šta raditi ako uređaj radi loše;

Proverite;

- niste preopteretili uređaj,
- Temperatura frižidera je podešena na MAX.
- Vrata se zatvaraju savršeno,
- nema prašine na kondenzatoru,
- Postoji dovoljno prostora na zadnjoj i bočnim stranama.

Ako vaš frižider radi previše bučno;

Normalna buka

Zvuk pucketanja (pucketanje leda):

- Tokom automatskog odmrzavanja.
- Kada se uređaj hladi ili zagreva (usled širenja materijala uređaja).

Kratko pucketanje: Čuje se kada termostat uključuje ili isključuje kompresor.

Zvuk kompresora:

- **Normalna buka motora:** Ovaj zvuk ukazuje na to da kompresor radi normalno.
- Kompresor može da izazove više buke tokom kraćeg perioda kada se prvi put aktivira.

Buka slična mehurićima i prskanju: Ovu buku izaziva protok gasa za hlađenje u cevima sistema.

Buka slična toku vode: Normalna buka protoka vode do odeljka za isparavanje tokom odmrzavanja. Ova buka se može čuti tokom odmrzavanja.

Buka duvanja vazduha: Normalna buka ventilatora. Ova buka se može čuti u frižideru tokom normalnog rada sistema usled cirkulacije vazduha.

Ako su ivice frižidera sa kojima vrata dolaze u kontakt topli;

Naročito leti (toplo vreme), površine spoja se mogu zagrejati usled rada kompresora i to je normalno.

Ako se vlažnost nagomila u frižideru i zamrzivaču;

- Da li je hrana zapakovana ispravno? Da li su posude bile suve pre ubacivanja u frižider?
- Da li se vrata frižidera i zamrzivača otvaraju često? Vlažnost iz prostorije ulazi u frižider kada se vrata otvore. Nagomilavanje vlažnosti biće brže ako češće otvarate vrata, naročito ako je vlažnost u prostoriji visoka.

Ako se vrata ne otvaraju i zatvaraju pravilno;

- Da li pakovanja hrane sprečavaju zatvaranje vrata?
- Da li su odeljci u vratima, police i fioke postavljeni pravilno?

- Da li su spojevi vrata polomljeni ili pokidani?
- Da li se vaš frižider sa zamrzivačem nalazi na ravnoj površini?

Preporuke

- Da biste potpuno zaustavili uređaj, isključite ga iz glavne utičnice (radi čišćenja i kada su vrata ostavljena otvorena)

Saveti Za Uštedu Energije

1. Instalirajte uređaj u hladnoj, dobro provetреноj prostoriji a li ne na direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora toplote (radijator, šporet itd.). U suprotnom, koristite ploču za izolaciju.
2. Dozvolite hrani i piću da se ohladi van uređaja.
3. Prilikom odmrzavanja zaleđene hrane, stavite je u odeljak frižidera. Niska temperatura zamrznute hrane će pomoći kod hlađenja odeljka frižidera dok se otapa. To će vam omogućiti da uštedite energiju. Ako se zamrznuta hrana izvadi, to dovodi do gubitka energije.
4. Prekrijte pića ili druge tečnosti kada i stavljate u uređaj; u suprotnom, vlažnost se povećava u uređaju. Stoga radno vreme postaje duže. Takođe pokrivanje pića i drugih pića pomaže u otklanjanju neprijatnog mirisa i ukusa.
5. Pokušajte da izbegavate da držite vrata otvorena duže vreme ili da otvarate vrata previše često jer topao vazduh će ući u odeljak i dovešće do toga da se kompresor uključuje bespotrebno često.
6. Držite poklopce odeljaka sa različitom temperaturom zatvorene (odeljak za sveže voće i povrće, za brzo hlađenje itd)
7. Zaptivač na vratima mora da bude čist i gibak. Zamenite zaptivače ako se pohabaju.
8. Naznačena potrošnja energije obuhvata maksimalno opterećenje i korišćenje samo donje fioke zamrzivača i donje staklene police

СОДРЖИНА

BEFORE USING THE APPLIANCE	58
Општи предупредувања	58
Стари и расипани ладилници	60
Безбедносни предупредувања	60
Инсталација и работа со ладилникот	61
Пред да го користите ладилникот	61
ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ И ОДДЕЛИТЕ	62
ИНФОРМАЦИИ ЗА УПОТРЕБА	63
Подесување на термостатот	63
Предупредувања за поставките на температурата	63
Дополнителна опрема	64
Фиока во замрзнувачот	64
Полица за ладење	64
Копче за свежина	65
Приспособлива врата со полици	65
ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ	66
Одмрзнување на Внатрешноста	66
Одмрзнување на замрзнувачот	67
Менување на сијличката во фрижидерот	67
ОРГАНИЗИРАЊЕ НА ХРАНАТА ВО АПАРАТОТ	68
Оддел за ладење	68
Оддел за замрзнување	69
ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ	73
Менување на положбата на вратата	73
ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР	74
Ако рабовите на фрижидерот каде што се допира вратата се топли;	74
Совети За Заштеда На Енергија	75

Општи предупредувања

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ги блокирајте отворите за вентилација кои се најдуваат во кутијата на уредот или во вградената структура.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте да користите механички уреди или други начини за забрзување на процесот на одмрзнување, освен оние кои се препорачани од производителот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте да користите електрични уреди во внатрешните оддели на уредот, освен доколку не се од вид кој е препорачан од производителот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Него оштетувајте колото на разладувачот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да се спречи опасност поради нестабилност на уредот, мора да се фиксира според инструкциите.

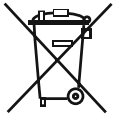
- Ако вашиот уред користи R600a како рефригерант – можете да ја видите оваа информација на етикетата на ладилникот – треба да внимавате за време на транспорт и монтажа да не ги оштетите разладните елементи на ладилникот. Иако тој е пријателски спрема околината и природен, експлозивен е. Во случај на истекување поради оштетување на елементите на ладилникот, оддалечете го уредот од извори на оган или топлина и проветрете ја собата неколку минути.
- Додека го носите и преместувате фрижидерот, внимавајте да не го оштетите колото на гасот.
- Немојте да чувате експлозивни материи, како на пример кутии со аеросол со запалив пропелент, во овој уред.
- Овој уред е наменет да се користи само во домашни услови и слични намени како на пр.:
 - Кујнски оддели во продавници, канцеларии и други работни средини
 - Фарми и клиенти во хотели, мотели и други околински од тип резиденција
 - Околински од тип „ноќевање и појадок“

- Угостителство и слични непродажни намени

- Ако штекерот не одговара на приклучокот на кабелот, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Овој уред не е наменет за користење од лица (вклучително и деца) со намалени физички, осетни или умствени способности или без искуство и/или знаење, освен доколку не се под надзор или биле обучени за да го користат уредот од страна на лице одговорно за нивната безбедност. Децата мора да бидат надгледувани за да се осигури дека не си играат со уредот.
- Специјално заземјен приклучок е поврзан на напојниот кабел од фрижидерот. Овој приклучок треба да се користи со специјално заземјен штекер од 16 ампери. Ако нема таков штекер во вашиот дом, авторизиран електричар нека ви инсталира еден.
- Овој уред може да се користи од деца од 8 години и нагоре и лица со намалени физички, осетни или ментални способности или недостаток од искуство и знаење, доколку истите се под надзор или им биле дадени инструкции во врска со употребата на уредот на безбеден начин и доколку ги разбираат можните опасности. Децата не смеат да играат со уредот. Чистењето и одржувањето не смеат да се извршуваат од деца без надзор.
- Ако кабелот е оштетен, мора да се замени од страна на производителот, неговиот сервисен агент или слично обучени лица, со цел да се избегне незгода.
- Овој уред не е наменет за употреба на надморска височина повисока од 2000 m.

Стари и расипани ладилници

- Ако стариот фрижидер има брава, скршете ја или извадете ја пред да го фрлите бидејќи деца може да се заглават внатре и да се предизвика несреќа.



- Старите фрижидери и замрзнувачи содржат материјал за изолација и средство за ладње со CFC. Поради тоа, треба да внимавате за да не ја загадите животната средина кога ги фрлате вашите стари фрижидери.

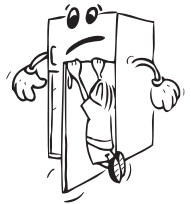
Распрашајте се кај надлежните општински служби како да фрлите отпаден електрична и електронска опрема, за нивната повторна употреба, рециклирање или поправка.

Забелешки:

- Внимателно прочитајте го упатството за работа пред да го монтирате и користите апаратот. **Не се сметаме за одговорни за штети настанати заради погрешна употреба.**
- Следете ги упатствата што се наоѓаат на апаратот и во упатството за работа и чувајте го ова упатство на безбедно место за да ги решавате проблемите што може да се појават во иднина.
- Овој апарат е произведен да се користи **во домашни услови** и може единствено да се користи **во домашни услови** и за специфични намени. Не е наменет за комерцијална или заедничка употреба. Таквата употреба ја отфрла гаранцијата на апаратот и нашата компанија нема да биде одговорна за причинетите загуби.
- Овој апарат е произведен за употреба во домашни услови и е соодветен за ладење / чување храна. Не е соодветен за комерцијална или заедничка употреба и/или за чување разни предмети освен храна. Во спротивно, нашата компанија нема да биде одговорна за причинетите загуби.

Безбедносни предупредувања

- Не користете продолжителен кабел или повеќевлезен штекер.
- Не вклучувајте оштетени, скинати или стари приклучоци.
- Немојте да го тргате, виткате или оштетувате кабелот.



- Уредот е наменет да се користи од страна на возрасни, не оставајте им на децата да си играат со него или да висат на вратата.
- Не го фаќајте кабелот со влажни раце, опасност од струен удар!
- Не поставувајте стаклени шишиња или лименки со пијалаци во замрзнувачот. Шишињата или лименките може да експлодираат.
- Поради ваша безбедност не поставувајте експлозивни и запаливи материјали во фрижидерот. Поставете ги пијалациите со висок алкохолен процент во одделот за ладење со добро затворени затки и во вертикална позиција.
- Избегнувајте контакт со гола кожа со мразот додека го вадите од делот за длабоко замрзнување, бидејќи мразот може да предизвика замрзнатини



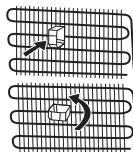
и/или посекотини.

- Не допирајте замрзнати работи со влажни раце! Немојте да јадете сладолед и коцки мраз веднаш откако ќе ги извадите од замрзнувачот!
- Немојте повторно да ги замрзнувате храните кои еднаш се одмрзнале. Тоа може да предизвика здравствени проблеми од типот на труење со храна.
- Не го покривајте телото и врвот на фрижидерот со чаршаф. Тоа влијае на работата на фрижидерот.
- Обезбедете ги внатрешните додатоци во апаратот за да не се оштетат при преместување.

Инсталација и работа со ладилникот

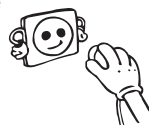
Пред да започнете со користење на фрижидерот, треба да обрнете внимание на следните работи:

- Работниот напон на фрижидерот е 220-240 V при 50 Hz.
- Не одговараме за штетите настанати поради употреба без заземјување.
- Ставете го фрижидерот на место коешто не е изложено на директна сончева светлина.
- Апаратот треба да биде оддалечен најмалку 50 см од шпорети, рерни на гас и разни грејни тела и најмалку 5 см од електрични рерни.
- Фрижидерот никогаш не смее да се користи на отворено или да се остава на дожд.
- Кога фрижидерот е поставен веднаш до замрзнувач, треба да има најмалку 2 см меѓу нив за да се спречи појава на влага на надворешната површина.
- Не ставајте ништо врз фрижидерот. Поставете го фрижидерот на соодветно место каде ќе има барем 15 см слободен простор одозгора.
- Прилагодливите предни ногарки треба **да се прилагодат за да се порамни апаратот и да стои стабилно**. Може да ги прилагодувате ногарките вртејќи ги обратно од стрелките на часовникот (или во спротивна насока). Ова треба да го направите пред да ставите храна во ладилникот.
- Пред да го користите фрижидерот, избришете ги сите **делови одзади** со топла вода во којашто ќе додадете една лажичка сода бикарбона, потоа исплакнете ги со чиста вода и избришете ги. Ставете ги сите делови на место по чистењето.
- Поставете го **пластичниот разделник** (делот со црни лопатки одзади) вртејќи го за 90° како што е прикажано на сликата за да спречите кондензаторот да го допира сидот.
- Ладилникот треба да се постави на сид со слободно растојание коешто не надминува 75 мм.

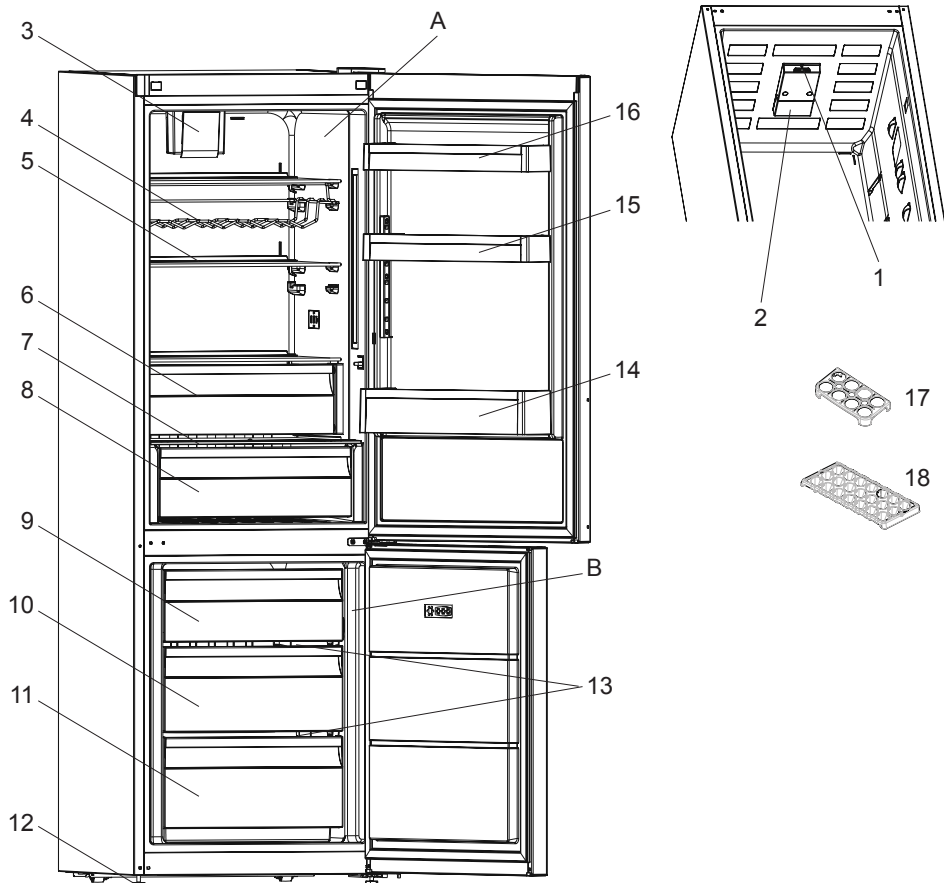


Пред да го користите ладилникот

- Кога го вклучувате фрижидерот по прв пат или по негово преместување, оставете го во исправена положба 3 часа и потоа вклучете го за да овозможите ефикасна работа. Во спротивно, може да го оштетите компресорот.
- Фрижидерот може да има миризба кога ќе го вклучите по прв пат. Миризбата ќе исчезне штом ладилникот ќе почне да лади.



ДЕЛ 2. ДЕЛОВИ НА АПАРАТОТ И ОДДЕЛИТЕ



Оваа презентација е само за информирање околу деловите на апаратот.
Деловите може да варираат во зависност од моделот на апаратот.

- | | |
|--|---|
| А) Оддел за ладење | 9. Замрзнувач горниот фиока |
| Б) Оддел за замрзнување | 10. Замрзнувач средна фиока |
| 1) Термостат на фрижидерот | 11. Замрзнувач долна фиока |
| 2) Сијаличка и капак | 12. Прилагодливи ногарки |
| 3. турбо вентилатор* | 13. Стаклена полица |
| 4. Решетка за вино * | 14. Држач за шишиња |
| 5. Стаклена полица за ладење | 15. Приспособлива врата со полица * / Горни полица на вратата на фрижидерот |
| 6. Преграда за ладење * | 16. Горни полица на вратата на фрижидерот |
| 7. Капак на фиоките за свежо овошје и зеленчук | 17. Држач за јајца |
| 8. Фиоки за свежо овошје и зеленчук | 18. Замрзнувач долна фиока |

* Кај некои модели

ДЕЛ 3. ИНФОРМАЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Подесување на термостатот

Термостатите автоматски ја регулираат температурата во внатрешноста. Можете да одберете межу точката 1-5 за подесување на ладењето.

Важно: Не се обидувајте да го свртите копчето на помалку од 1 затоа што уредот ќе се изгаси.

Подесување на термостатот на замрзнувачот;

1 – 2 : За кратко време на складирање можете да го подесите меѓу овие точки.

3 – 4 : За подолг временски период на складирање.

5 : За замрзнување на свежа храна. По замрзнувањето на храната, вратете го термостатот во првобитната положба.



Предупредувања за поставките на температурата

- Не се препорачува да го користите фрижидерот при температура на средината помала од 10°C поради неговата ефикасност.
- Поставките на термостатот треба да се направат во склад со тоа колку често се отвораат вратите, колку храна се чува во фрижидерот, како и околината во која се чува фрижидерот.
- Вашиот фрижидер после вклучувањето во струја треба да работи и до 24 часа без прекин во зависност од околната температура за да се излади целосно. Не отворајте ги многу често вратите од фрижидерот и не поставувајте премногу храна внатре.
- За да се заштити компресорот од оштетување, се применува функција на одложено стартување на компресорот од 5 минути при вклучување и исклучување на кабелот или при прекин на напојувањето. Вашиот фрижидер ќе почне да работи нормално после 5 минути.
- Ладилникот е дизајниран да работи во интервали во температурата на средината согласно стандардите и климатските услови посочени на етикетата со информации. Не се препорачува ладилникот да работи во средини коишто се надвор од дадените интервали за температура во однос на ефикасноста за ладење.
- Овој апарат е дизајниран да се користи во околина со температурен опсег од 10°C - 43°C.

Климатска класа	Амбиентална температура °C
T	Меѓу 16 и 43 (°C)
ST	Меѓу 16 и 38 (°C)
N	Меѓу 16 и 32 (°C)
SN	Меѓу 10 и 32 (°C)

Дополнителна опрема (кај одредени модели)

Фиока во замрзнувачот

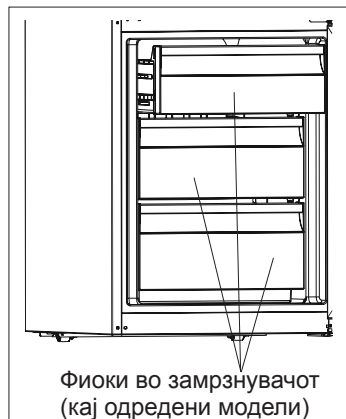
Фиоката во замрзнувачот овозможува порамномерно чување на храната.

Вадење на фиоката во замрзнувачот

- Повлечете ја фиоката докрај
- Повлечете го предниот дел на кутијата нагоре.

! Постапете по обратен редослед за да ја вратите фиоката на место.

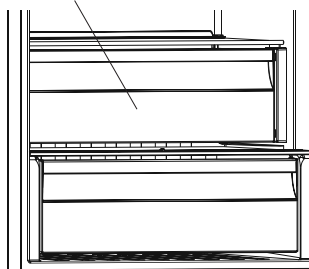
Забелешка: Секогаш држете за рачката кога ја вадите кутијата.



ИЛИ



Полица за ладење (кај одредени модели)



Чувањето на храната во преградата за ладење наместо во комората на замрзнувачот или фрижидерот овозможува храната да ги задржи свежината и вкусот подолго, истовремено зачувувајќи го својот свеж изглед. Ако фиоката за ладење се извалка, отстранете ја и измијте ја со вода.

(Водата замрзнува на 0 °C, но храната која содржи сол или шеќер бара намалени температури за да замрзне)

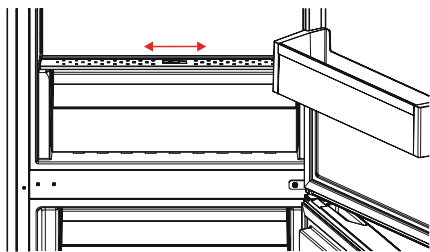
Обично луѓето ја користат преградата за ладење за свежа риба, ориз и т.н...

Не ја ставајте храната која сакате да ја замрзнете или фиоките за мраз за да направите мраз.

Отстранување на полицата за ладење

- Повлечете ја полицата за ладење кон вас со лизгање на шините.
- Извлечете ја полицата за ладење нагоре од шината за да ја отстраните.

Копче за свежина (кај одредени модели)



Регулаторот на влажност во затворена позиција овозможува свежото овошје и зеленчукот да се чуваат подолго.

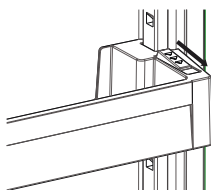
Ако фиоката за свежо овошје и зеленчук е сосема полна, копчето за свежина кое се наоѓа пред фиоката треба да се отвори. Кога ќе го отворите, температурата и влажноста на воздухот во фиоката ќе се намалат.

Ако видите кондензација на стаклената полица, може да ја наместите пластиката за регулирање на влажноста во отворена позиција.

Приспособлива врата со полици (кај одредени модели)

Висината може да се приспособува на шест начини за да се добие простор за складирање со помош на приспособливата врата со полици.

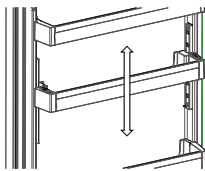
За да ја смените позицијата на приспособливата врата со полици;



(Сл.1)

држете го копчето на вратата со полици и повлечете ги копчињата на страната во насока на стрелката. (Сл.1)

Позиционирајте ја висината на вратата со полици во саканата позиција со придвижување нагоре или надолу. Откако ќе ја добиете саканата позиција на вратата со полици, пуштете ги копчињата на страната од вратата (сл. 2) Пред да ја пуштите вратата со полици, придвижете ја нагоре или надолу



(Сл.2)

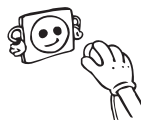
за да се осигурите дека таа е фиксирана.

Забелешка: Пред подвижната врата со полици да се наполни, мора да ја придржите од долната страна. Инаку може да отпадне од шините поради нејзината тежина. Така вратата со полици или шините може да се оштетат.

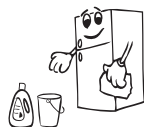
Визуелните и текстуални описи во делот за додатоци може да се разликуваат во зависност од моделот.

ДЕЛ 4. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

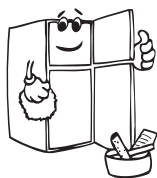
- Исклучете го фрижидерот од напојувањето пред чистење.



- Не го мијте со потурање на вода.



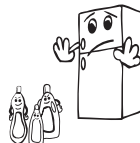
- Можете да ги исчистите внатрешните и надворешните површини со мека крпа или сунѓер натопени во вода и сапун.



- Отстранете ги деловите поединечно и чистете со вода со сапуница. Да не се мијат во машина за миење садови.



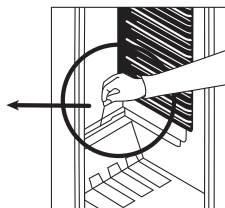
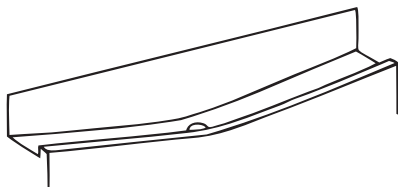
- За чистење никогаш не употребувајте запаливи, експлозивни или корозивни материјали како разредувач, киселина, итн



- Кондензаторот (задниот дел со црни крила) треба да се чисти со правосмукалка или со сува четка најмалку еднаш годишно. Ова ќе помогне замрзнувачот да работи поефикасно и ќе Ви овозможи да заштедите енергија.



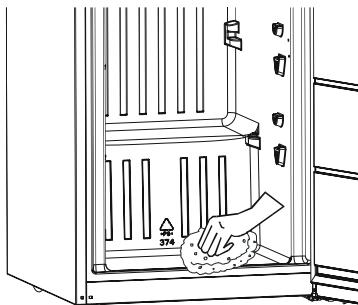
Одмрзнување на Внатрешноста



- Одмрзнувањето е автоматско за време на функционирањето ; одмрзнатата вода се собира во послужавникот за испарување и автоматски испарува.
- Послужавникот за испарување на одмрзнатата вода и цревето за одстранување на оваа вода треба периодично да се чисти, за да се избегне насобирање на вода и нејзино истекување надвор.

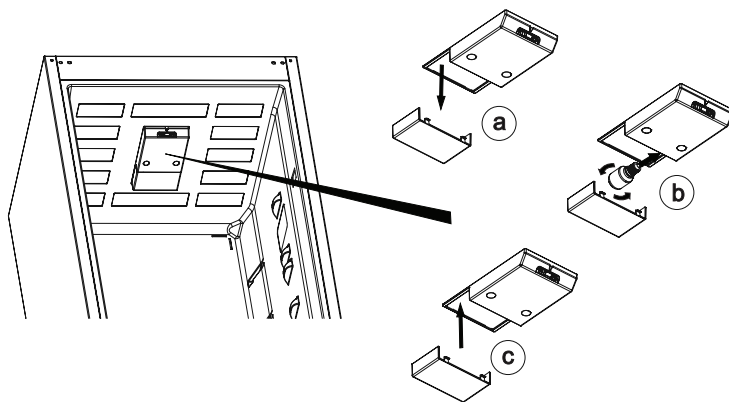
Одмрзнување на замрзнувачот

- Мразот кој ги покрива полиците во замрзнувачот треба да се одстранува повремено.
- Не користете метални остри предмети за оваа цел. Може да ја оштетат површината на апаратот, користете пластични остри помагала.
- Кога ќе се собере наслага мраз подебела од 5 мм, мора да се одмрзне.
- Пред одмрзнување, завиткајте ја храната во хартија и сместете ја во ладна просторија.
- За да го забрзате процесот на одмрзнување, ставете сад со жешка вода во внатрешноста.
- Исушете ја внатрешноста со сунгер или сува чиста крпа.
- Откако ќе го исчистите замрзнувачот, вратете ја храната внатре и не заборавајте да ја искористите за краток временски период.



Менување на сијаличката во фрижидерот

1. Исклучете ја единицата од струја,
2. Извадете го капакот на сијаличката (a) со притискање на куките, сместени ја двете страни на капакот.
3. Заменете ја сијаличката (b) со нова (не повеќе од 15 W).
4. Ставете го капакот и вклучете ја единицата во струја. (c)
5. Почекајте 5 минути пред повторно вклучете го фрижидерот и вратете го термостатот во првобитната положба.



Замена на ЛЕД-сијаличката

Ако ладилникот има ЛЕД-сијаличка, контактирајте со центарот за помош бидејќи само овластен сервисер може да ја смени.

ДЕЛ 5. ОРГАНИЗИРАЊЕ НА ХРАНАТА ВО АПАРАТОТ

Оддел за ладење

- Никогаш не ставајте течности во отворени садови во ладилникот за да ја намалите појавата на влага и последователно зголемување на мразот. Мразот се собира во најстудените делови кај испарувањето и со време ладилникот треба да се одмрзне.
- Никогаш не ставајте топла храна во ладилникот. Топлата храна прво треба за се излади на собна температура и треба да се складира при што ќе се обезбеди соодветна циркулација на воздухот во одделот на ладилникот.
- Ништо не смее да се допира до задниот ѕид бидејќи така ќе дојде до замрзнување, а пакувањето може да се залепи за задниот ѕид. Не отворајте ја вратата на ладилникот многу често.
- Ставете ги месото и исчистената риба (завиткани во пакување или пластичен сад) што ќе ги искористите за 1-2 дена најдолу во ладилникот (веднаш над фиоката за свежа храна) бидејќи ова е најстудениот дел и обезбедува најдобри услови за чување.
- Може да ги ставите овошјето и зеленчукот во фиоката за свежа храна без да ги спакувате.

Подолу се дадени одредени препораки за ставање и чување на храната во одделот на ладилникот.

ЗАБЕЛЕШКА: Компирите, кромидот и лукот не треба да се чуваат во ладилникот.

Храна	Максимално време за чување	Каде се става во преградата на ладилникот
Овошје и зеленчук	1 седмица	Корпа за зеленчук
Месо и риба	2 - 3 дена	Завиткани во пластична фолија или ќеса во садот за месо (на стаклената полица)
Свежо сирење	3 - 4 дена	Во специјалната полица на вратата
Путер и маргарин	1 седмица	Во специјалната полица на вратата
Производи во шише млеко и јогурт	До истекот на рокот што го одредува производителот	Во специјалната полица на вратата
Јајца	1 месец	Во полицата за јајца
Зготвена храна		На сите полици

Оддел за замрзнување

- При нормални работни услови, ќе биде доволно да ја прилагодите температурата во одделот за замрзнување на -18°C .
- Користете го одделот за длабоко замрзнување на ладилникот за да ја чувате замрзнатата храна подолг период и за да правите коцки мраз.
- Ако сакате да замрзнете околу 3 кг храна:
- Доволно е да ја ставите храната засебно од другата замрзната храна и потоа да го вклучите режимот за супер замрзнување. Може да ја ставате храната веднаш до другата замрзната храна откако ќе ја замрзнете (барем после 24 часа).
- За да постигнете максимален капацитет во одделот за замрзнување, користете ги стаклените полица за горниот и средниот дел. Користете ја долната корпа за долниот дел.
- Не ставајте ја храната што сакате да ја замрзнете во близина на веќе смрзнатата храна.
- Треба да ја замрзнувате храната (месо, мелено месо, риба и слично) разделени во порции за да може да се консумираат наеднаш.
- Не замрзнувајте ја повторно замрзнатата храна што веќе се растопила. Тоа е опасно по здравјето бидејќи може да предизвика проблеми како труење со храна.
- Не ставајте врела храна во длабокото замрзнување пред да се излади. Може да предизвикате расипување на претходно замрзнатата храна во одделот за длабоко замрзнување.
- Кога ќе купите замрзната храна, проверете дали е замрзната во соодветни услови и уверете се дека пакувањето не е скинато.
- Храната во течна форма треба да се замрзнува во пластични садови, а другата храна во пластични фолии или кеси.

Месо и риба	Подготовка	Максимално време за чување (месец)
Бифтек	Завиткан во фолија	6 - 8
Јагнешко	Завиткан во фолија	6 - 8
Печено телешко	Завиткан во фолија	6 - 8
Телешко на коцки	На мали парчиња	6 - 8
Јагнешко на коцки	На парчиња	4 - 8
Мелено месо	Во пакување без зачини	1 - 3
Пилешки џигер (парчиња)	На парчиња	1 - 3
Колбаси/салама	Треба да се спакувани дури и ако имаат лушпа	
Пилешко и мисирка	Завиткан во фолија	4 - 6
Гуска и патка	Завиткан во фолија	4 - 6
Елен, зајак и дива свиња	Во порции од 2,5 кг како филети	6 - 8
Слатководна риба (лосос, амур, крап, сом)	Откако ќе ги исчистите утробата и крлушките на рибата, измијте и исушете ја и ако е неопходно, исечете ги опашот и главата.	2
Посна риба: морски гргеч, калкан, лист		4
Мрсна риба (туна, скуша, ципура, сардела)		2 - 4
Школки, ракови	Исчистени и во вреќички	4 - 6
Кавијар	Во своето пакување, во алуминиумски или пластичен сад	2 - 3
Полжави	Во солена вода, во алуминиумски или пластичен сад	3

Забелешка: *Смрзнатото месо треба да се готви како свежото штом ќе се одмрзне. Ако не го зготвите месото кога ќе се одмрзне, не смее повторно да се замрзнува.*

Овошје и зеленчук	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)
Боранија и грав	Измијте и исечете на мали парчиња и сварете ги во вода	10 - 13
Грашок	Исчистете го од мешунките и сварете го во вода	12
Зелка	Исчистена и сварена во вода	6 - 8
Морков	Исчистен, исечкан на парчиња и сварен во вода	12
Пиперка	Исечете ја дршката, исечете на два дела и извадете ги семките и сварете ја во вода	8 - 10
Спанаќ	Измиен и сварен во вода	6 - 9
Карфиол	Извадете ги листовите, исечете ја срцевината на парчиња и оставете го вода со малку лимон	10 - 12
Модар патлиџан	Исечете го на парчиња од 2 см по миењето	10 - 12
Пченка	Исчистете и спакувајте ја со кочанот или издробена	12
Јаболко и круша	Излупете ги и исечете ги на парчиња	8 - 10
Кајсија и праска	Исечете на два дела и извадете ги семките	4 - 6
Јагоди и капини	Измијте и исчистете ги	8 - 12
Зготвено овошје	Додајте 10% шеќер во садот	12
Слива, цреша, вишна	Измијте и исчистете ги семките	8 - 12

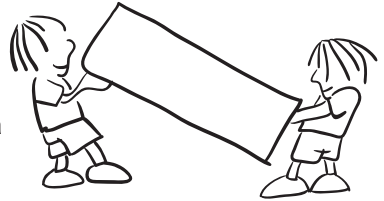
Млечни производи	Подготовка	Максимално време за чување (месеци)	Услови на чување
Млеко во кутија (хомогенизирано)	Во своето сопствено пакување	2 - 3	Свежо млеко - во своето сопствено пакување
Кашкавал - со исклучок на сирењето	На парчиња	6 - 8	Оригинаалното пакување може да се користи за краткорочно чување. Треба да се завитка во фолија за подолготрајно чување.
Путер, маргарин	Во своето пакување	6	

	Максимално време за чување (месеци)	Време на одмрзнување на собна температура (часови)	Време на одмрзнување во рерна (минути)
Леб	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225° C)
Бисквити	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200° C)
Печиво	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Пита	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200° C)
Лиснато тесто	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200° C)
Пица	2 - 3	2 - 4	15-20 (200° C)

ДЕЛ 6. ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТУВАЊЕ

- Може да ги зачувате оригиналното пакување и пената за повторен транспорт (по избор).
- Треба да го прицврстите ладилникот со цврсто пакување, ремени или издржливи јажиња и следете ги упатствата за транспорт дадени на пакувањето на повторен транспорт.
- Извадете ги подвижните делови (полицы, дополнителна опрема, садови за зеленчук и сл.) или фиксирајте ги во ладилникот со ленти во текот на преместувањето и транспортот.

Транспортирајте го ладилникот во исправена позиција.



Менување на положбата на вратата

- Не е можно да се смени правецот на отворање на вратата од ладилникот ако рачките на вратите се поставени на надворешната површина на вратата.
- Правецот на отворање на вратата може да се смени само кај модели без рачки.
- Ако правецот на отворање на вратата на ладилникот може да се смени, треба да контактирате со најблискиот овластен сервис за да го сменат правецот на отворање.

ДЕЛ 7. ПРЕД ДА ПОВИКАТЕ СЕРВИСЕР

Ако ладилникот-замрзнувачот не работи правилно, може има помали проблеми. Затоа, проверете го следното пред да повикате електричар и да заштедите време и пари.

Што да направите ако апаратот не работи;

Проверете дали;

- има струја,
- главниот осигурувач е исклучен,
- штекерот е исправен. За да го проверите ова, приклучете друг апарат за којшто знаете дека работи правилно.

Што да направите ако апаратот работи лошо;

Проверете дали;

- сте го преоптовариле апаратот,
- Температурата на фрижидерот е поставена на MAX.
- Вратата е добро затворена,
- има прашина на кондензаторот,
- има доволно место одзади и од страните.

Ако ладилникот работи многу гласно;

Нормална бучава

Звук на пукање (како пукање мраз):

- При автоматско одмрзнување.
- Ако ладилникот се лади или загрева (заради ширењето на материјалите).

Краток звук на пукање: Се слуша кога термостатот го вклучува и исклучува компресорот.

Бука од компресорот:

Нормална бука од моторот: Буката значи дека компресорот работи нормално.

Компресорот може да предизвикува поголема бука накусо кога се активира.

Звук на клокотење и прскање: Оваа бука ја предизвикува протокот на средството за ладење во цевките на системот.

Звук на вода што тече: Нормален звук на водата што истекува во садот за испарување во текот на одмрзнувањето. Оваа бука се слуша во текот на одмрзнувањето.

Бука од дување на воздух: Нормална бука од феноот. Буката се слуша во фрижидерот додека системот работи поради циркулацијата на воздухот.

Ако рабовите на фрижидерот каде што се допира вратата се топли;

Особено налето (кога е жешко), површините на контактите се стоплуваат додека работи компресорот. Ова е нормално.

Ако се наталожува влага во фрижидерот-замрзнувачот;

- Дали целата храна е спакувана правилно? Дали садовите се исушени пред да ги ставите во фрижидерот?
- Дали вратите на фрижидерот-замрзнувачот се отвораат честопати? Влагата од просторијата влегува во фрижидерот кога се отвора вратата. Влагата ќе се наталожи побргу ако ја отворате вратата многу често, особено ако има многу влага во просторијата.

Ако вратите не се отвораат и затвораат правилно;

- Дали спакуваната храна го попречува затворањето на вратата?
- Дали дополнителната опрема на вратата, полиците и фиоките се поставени правилно?
- Дали шарките на вратите се скршени или избени?
- Дали фрижидерот-замрзнувачот е на рамна површина?

Препораки

- За да го исклучите апаратот комплетно, исклучете го приклучокот од штекер (при чистење и кога вратата е оставена отворена)

Совети За Заштеда На Енергија

1. Монтирајте го апаратот во студена и добро проветрена просторија, но не и на директна сончева светлина и подалеку од извор на топлина (грејно тело, шпорет и сл.). Во спротивно, користете плоча за изолација.
2. Оставете топлата храна и пијалците за да се изладат надвор од апаратот.
3. Кога одмрзнувате замрзната храна, ставете ја во ладилникот. Ниската температура на замрзнатата храна ќе помогне при ладењето на одделот за ладилникот при одмрзнувањето. Така се намалува потрошувачката.
4. Пијалците и зготвената храна треба да се во затворени садови кога се ставаат внатре. Во спротивно, влагата се зголемува во апаратот. Така се продолжува и времето за работа. Затворањето на пијалците и течностите во садови помага да се зачуваат миризбата и вкусот.
5. Кога ставате храна и пијалци, држете ја вратата отворена колку што е можно пократко.
6. Затворајте ги капаците на сите комори во фрижидерот коишто имаат различна температура (комора за свежа храна, разладување и сл.).
7. Гумата на вратите мора да биде чиста и еластична. Заменете ја гумата кога ќе се изаби.
8. потрошувачката на енергија е декларирана со максимално оптоварување и со користење само на долната фиока од делот за замрзнување и на долната стаклена полица



KONČAR-KUĆANSKI APARATI d.o.o
Slavonska avenija 16, 10001 Zagreb, Hrvatska
Tel : ++385 1/2484 555
Fax : ++385 1/2404 102
www.koncar-ka.hr

KONČAR

52234128